



## **CORDLESS PRECISION DRILL GRINDER 12V / AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER 12 V / PERCEUSE- MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL 12 V PFBS 12 C6**

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER 12 V**

Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

### **CORDLESS PRECISION DRILL GRINDER 12V**

User manual  
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

### **PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL 12 V**

Manuel d'utilisation  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### **AKKU-FIJNBOOR- SLIJMACHINE 12 V**

Gebruikershandleiding  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

(PL)

### **AKUMULATOROWA, PRECYZYJNA WIERTARKO-WKRĘTARKA 12 V**

Instrukcja obsługi  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

### **AKU JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA 12 V**

Uživatelský manuál  
Překlad původního návodu k používání

(SK)

### **AKUMULÁTOROVÁ JEMNÁ VRTACIA BRÚSKA 12 V**

Používateľská príručka  
Překlad pôvodného návodu na použitie

(DK)

### **BATTERIDRETVET FINBORESLIBER 12 V**

Brugsvejledning  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

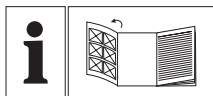
(HU)

### **AKKUS MULTICISISZOLÓ 12 V**

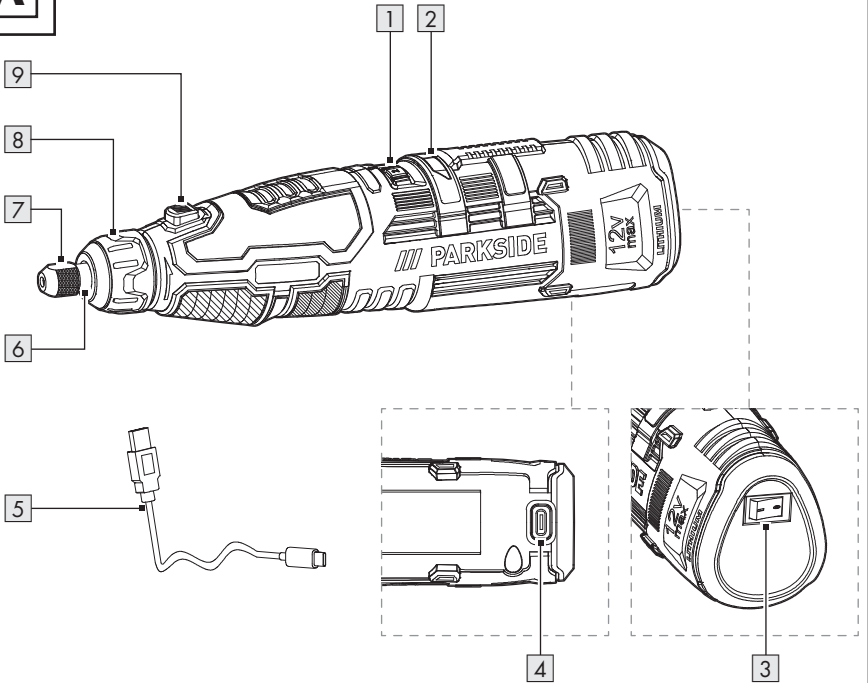
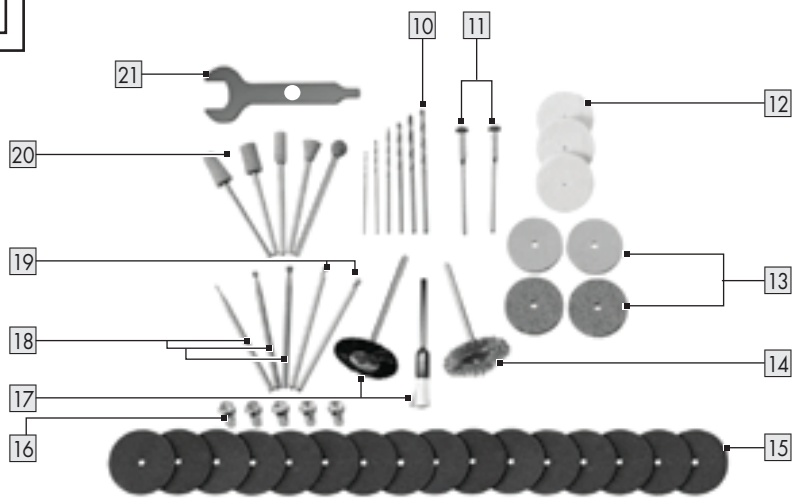
Használati útmutató  
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 499890\_2204






















DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE/NL/CY/MT	User manual	Page	28
FR/BE/CH	Manuel d'utilisation	Page	50
NL/BE	Gebuikershandleiding	Pagina	73
PL	Instrukcja obsługi	Strona	95
CZ	Uživatelský manuál	Strana	117
SK	Používateľská príručka	Strana	139
DK	Brugsvejledning	Side	161
HU	Használati útmutató	Oldal	183

**A****B**

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 7
Lieferumfang .....	Seite 7
Liste der Teile .....	Seite 8
Technische Daten .....	Seite 8
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 9
Sicherheitshinweise für Schleifer .....	Seite 12
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	Seite 12
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	Seite 14
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen .....	Seite 15
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten .....	Seite 16
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite 16
Verhalten im Notfall .....	Seite 17
Restrisiken .....	Seite 17
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite 17
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 18
Zubehör .....	Seite 18
<b>Bedienung</b> .....	Seite 18
Informationen zum Akku .....	Seite 18
Einsatzwerkzeug und Spannzange einsetzen oder wechseln .....	Seite 19
Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen .....	Seite 20
<b>Hinweise zu Materialbearbeitung, Einsatzwerkzeugen und Drehzahleinstellung</b> .....	Seite 20
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite 21
Schleifen .....	Seite 21
Drahtbürsten .....	Seite 21
Trennschleifen .....	Seite 21
Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen .....	Seite 22
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 23
Reinigung .....	Seite 23
Wartung .....	Seite 23
Reparatur .....	Seite 23
Lagerung .....	Seite 23
Transport .....	Seite 24
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 24
<b>Garantie</b> .....	Seite 26
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 26
Service .....	Seite 26
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 27

## Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzbrille tragen!
	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gehörschutz tragen!
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Atemschutz tragen!
			Wechselstrom/-spannung
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gleichstrom/-spannung
		$n_0$	Leerlaufdrehzahl
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.	$\text{min}^{-1}$	Umdrehungen pro Minute
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 Sicherheitshinweise  Gebrauchsanweisungen			Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

# **AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER 12 V**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Feinbohrschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist mit entsprechendem Zubehör (wie mitgeliefert) geeignet zum:
  - Bohren
  - Fräsen
  - Gravieren
  - Polieren
  - Säubern
  - Schleifen
  - Trennen von Werkstoffen wie Holz, Metall, Kunststoff, Keramik oder Gestein
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, für andere Einsätze als hier beschrieben verwendet zu werden.
- Beispiele für nicht bestimmungsgemäße Einsätze:
  - Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen
  - Schleifen mit Kühlmittel
  - Schleifen oder Trennen gefährlicher Stoffe wie Asbest
  - Gewerbliche Verwendung

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

## ● **Lieferumfang**

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1x Akku-Feinbohrschleifer
- 1x USB-Ladekabel
- 1x Zubehör-Set (50 Teile)
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Liste der Teile

### Akku-Feinbohrschleifer

#### Abb. A

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Drehzahlregulierung |
| 2 | Akku-LED            |
| 3 | Ein-/Aus-Schalter   |
| 4 | Ladebuchse          |
| 5 | USB-Ladekabel       |
| 6 | Gewindeinsatz       |
| 7 | Spannmutter         |
| 8 | Überwurfmutter      |
| 9 | Spindelarreterung   |

### Zubehör

#### Abb. B



- |    |    |                                 |
|----|----|---------------------------------|
| 10 | 6  | HSS-Bohrer                      |
| 11 | 2  | Spanndorne zur Werkzeugaufnahme |
| 12 | 3  | Polierscheiben                  |
| 13 | 4  | Schleifscheiben                 |
| 14 | 1  | Drahtbürste                     |
| 15 | 16 | Trennscheiben                   |
| 16 | 5  | Spannzangen                     |
| 17 | 2  | Kunststoffbürsten               |
| 18 | 3  | Fräsbits                        |
| 19 | 2  | Gravierbits                     |
| 20 | 5  | Schleifbits                     |
| 21 | 1  | Kombischlüssel                  |

### Ohne Abbildung:


- |    |             |
|----|-------------|
| 22 | Tragekoffer |
|----|-------------|

## ● Technische Daten

### Modell : PFBS 12 C6

- |                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| Bemessungs-<br>spannung     | : | 12 V $\text{===}$ (Gleichstrom)   |
| Bemessungs-<br>drehzahl n   | : | 5000-25000 min <sup>-1</sup>  |
| Max. Scheiben Ø             | : | 25 mm   |
| Bohrfutterspann-<br>bereich | : |  max. Ø 3,2 mm |
| Kapazität                   | : | 1300 mAh  |
| Akku (integriert)           | : |  LITHIUM-ION   |
| Zellen                      | : | 3   |

**Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden\*:**

Information	Wert	
Name oder Handelsmarke des Herstellers,	OWIM GmbH & Co. KG	
Handelsregister- nummer und Anschrift:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellkennung:	HG06825 HG06825-BS	
Eingangsspannung:	100-240	V~
Eingangswechselstrom- frequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V $\text{===}$
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07	W
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II /  (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp:	USB (Typ A)	

\* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA}$	= 59,6 dB
Unsicherheit	$K_{pA}$	= 3 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA}$	= 70,6 dB
Unsicherheit	$K_{WA}$	= 3 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745-2-23:

Schwingungsgesamtwert	$a_h$	= 0,93 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	K	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

## **HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **Arbeitsplatz-Sicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.



## Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## ● Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

### **WARNUNG!**



Tragen Sie Schutzbrille und  
Atemschutz!



## ● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

**Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen**

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 3) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 4) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- 5) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 6) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können weggfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.

- 12) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- 13) **Halten Sie das USB-Ladekabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 14) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 15) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 16) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 17) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 18) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 19) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## ● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## ● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.**  
Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.**  
Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.**  
Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- 5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

## ● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

- 1) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- 2) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens 1 Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- 3) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

## ● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.

- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät (siehe „Technische Daten“).
- Das Gerät (nicht mitgeliefert) ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Ladegerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Zubehör**

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## ● **Bedienung**

### ● **Informationen zum Akku**

### **HINWEIS**

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden.
- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

## Ladevorgang starten

- Verbinden Sie den USB-C-Stecker am USB-Ladekabel **5** mit der Ladebuchse **4**.
- Verbinden Sie den USB-A-Stecker am USB-Ladekabel **5** mit dem Ladegerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED **2** rot/orange/grün anzeigt.

## Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das USB-Ladekabel **5** vom Produkt.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

## Akku-Ladestand ablesen

Die Akku-LED **2** zeigt bei eingeschaltetem Produkt den Akku-Ladestand an:

Akku-LED <b>2</b>	Ladestand
Rot/orange/grün	maximaler Ladestand
Rot/orange	mittlerer Ladestand
Rot	schwacher Ladestand: Akku aufladen

## ● Einsatzwerkzeug und Spannzange einsetzen oder wechseln

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie das Produkt reinigen oder Zubehör auswechseln.

### ⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Einsatzwerkzeuge. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene Drehzahl.
- ▶ Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Benutzen Sie nur einwandfreie Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Einsatzwerkzeugs zum Produkt passen.
- ▶ Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung am Einsatzwerkzeug nicht nachträglich auf.
- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Scheiben mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.

- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **9**.
- Drehen Sie die Spannmutter **7**, bis die Spindelarretierung **9** einrastet.
- Lösen Sie die Spannmutter **7** mit dem Kombischlüssel **21** vom Gewinde.
- Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Einsatzwerkzeug oder eine eingesetzte Spannzange **16**.
- Schieben Sie das vorgesehene Einsatzwerkzeug durch die Spannmutter **7**.
- Stecken Sie den Schaft des Einsatzwerkzeuges in die passende Spannzange **16**.
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **9**.
- Stecken Sie die Spannzange **16** in den Gewindeeinsatz **6**. Schrauben Sie die Spannmutter **7** mit dem Kombischlüssel **21** am Gewinde fest.

## HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Kombischlüssels **21** zum Lösen und Festziehen der Schraube der Spanndornen **11**.

## ● Ein- und ausschalten/ Drehzahlbereich einstellen

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.
- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

## Einschalten/Drehzahlbereich einstellen

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf **I**.
- Stellen Sie die Drehzahlregulierung **1** auf eine Position zwischen **1** und **MAX**.

## Ausschalten

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf **0**.

## ● Hinweise zu Materialbearbeitung, Einsatzwerkzeugen und Drehzahleinstellung

Anwendung	Drehzahleinstellung
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kunststoffe</li> <li>■ Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt</li> </ul>	<b>1-3</b> (niedrig)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reinigungen</li> <li>■ Polieren</li> <li>■ Schwabbelarbeiten</li> <li>■ Gestein</li> <li>■ Keramik</li> <li>■ Weichholz</li> </ul>	<b>4-5</b> (mittel)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hartholz</li> </ul>	<b>6</b> (hoch)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eisen</li> <li>■ Stahl</li> </ul>	<b>Max</b>
	Einsatzwerkzeuge: <b>18</b> Fräsbits
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Kupfer</li> <li>■ Zink</li> <li>■ Zinklegierungen</li> </ul>	Ermitteln Sie den geeigneten Drehzahlbereich durch Versuche an Probestücken

Diese Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welche Einsatzwerkzeuge und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

## ● **Arbeitshinweise**

### **HINWEIS**

- ▶ Beachten Sie die Angaben zum korrekten Überstand (siehe „Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen“).
- ▶ Der maximale Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern, Schleifkonen und Schleifstiften mit Gewindeeinsatz beträgt 55 mm und darf nicht überschritten werden.
- ▶ Der maximale Durchmesser für Sandpapier-Schleifzubehör beträgt 80 mm und darf nicht überschritten werden.
- ▶ Die maximal zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.

## ● **Schleifen**

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe zum Schleifen!
- Halten Sie das Produkt in einem Winkel von 10 bis 15° für eine einfache Handhabung und ein gutes Schleifergebnis.
- Für maximale Schleif-Effizienz: Halten Sie die Schleifscheibe mit einem leichten, gleichmäßigen Druck auf die Arbeitsfläche. Es sollte niemals nötig sein, das Produkt mit erhöhtem Kraftaufwand zu bedienen. Das Gewicht des Produkts erzeugt genügend Druck.
- Zu viel Druck überlastet den Motor, verlangsamt den Schleifvorgang, übt gefährlichen Druck auf die Schleifscheibe aus und verursacht Schäden.
- Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vor und zurück.

## ● **Drahtbürsten**

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine Bürste, die beschädigt ist oder eine Unwucht aufweist. Die Verwendung einer beschädigten Bürste kann die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Kontakt mit gebrochenen Bürstendrähten erhöhen.
- Vermeiden Sie es, zu viel Druck auszuüben, da dies die Drähte überbiegt und zu vorzeitiger Beschädigung führt.
- Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub gemäß dem zu bearbeitendem Werkstoff.
- Vermeiden Sie Hüpfen und Reißen der Drahtbürste, besonders bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Dies kann zum Kontrollverlust und Rückschlag führen.


## ● **Trennschleifen**

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf, so wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

## ● Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand (min-max)
Bohren	10 HSS-Bohrer	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Holz bearbeiten</li> </ul>	18-25 mm Verwendung des kleinsten Bohrers: Überstand 10 mm
Fräsen	18 Fräsbits	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vielseitige Arbeiten, z. B.:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ausbuchten</li> <li>- Aushöhlen</li> <li>- Formen, Nuten oder Schlitze erstellen</li> </ul> </li> </ul>	18-25 mm
Gravieren	19 Gravierbits	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kennzeichnung anfertigen</li> <li>■ Bastelarbeiten</li> </ul>	18-25 mm
Entrosten <sup>1</sup>	14 Drahtbürste	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Entrosten</li> </ul>	9-15 mm
Polieren <sup>1</sup>	12 Polierscheiben	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verschiedene Metalle, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten</li> </ul>	12-18 mm
Säubern	17 Kunststoffbürsten	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Beispiele:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern</li> <li>- Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern</li> </ul> </li> </ul>	9-15 mm
Schleifen	13 Schleifscheiben	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schleifarbeiten an Gestein, Holz</li> </ul>	12-18 mm
	20 Schleifbits	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl</li> </ul>	10 mm
Trennen	15 Trennscheiben	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten</li> </ul>	12-18 mm

<sup>1</sup>  **VORSICHT!** Üben Sie nur leichten Druck mit dem Einsatzwerkzeug auf das Werkstück aus.

## ● Reinigung und Pflege

### ● Reinigung

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!
- ▶ Lassen Sie das Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

#### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. das Ladegerät) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

### ● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

### ● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

### ● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).

## ● Transport

### HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- ▶ Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 499890\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



# ● EG-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTserKLÄRUNG

IAN: 499890\_2204  
 Produkt-Identifikation: "Parkside" 12V Akku- Feinbohrschleifer  
 Modellnummer: HG09847

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Nr. / Teile
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013


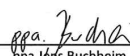
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:  
**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**  
 Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung


















Neckarsulm	14.09.2022	 Benjamin Steeb Managing Director	 Jörn Buchheim Authorised Signatory
Ort	Datum		

DE

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 29
<b>Introduction</b> .....	Page 30
Intended use .....	Page 30
Scope of delivery .....	Page 30
Parts list .....	Page 31
Technical data .....	Page 31
<b>General safety instructions</b> .....	Page 32
General power tool safety warnings .....	Page 32
Grinder safety warnings .....	Page 35
Safety instructions for all applications .....	Page 35
Additional safety instructions for all applications .....	Page 37
Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting .....	Page 38
Supplementary safety instructions for working with wire brushes .....	Page 39
Vibration and noise reduction .....	Page 39
Behaviour in emergency situations .....	Page 40
Residual risks .....	Page 40
Battery charger safety warnings .....	Page 40
<b>First set-up of the product</b> .....	Page 41
Accessories .....	Page 41
<b>Operation</b> .....	Page 41
Information on the battery .....	Page 41
Changing/inserting the tool/collet chuck .....	Page 42
Switching on and off/setting speed range .....	Page 43
<b>Notes on working with materials, tools and speed ranges</b> ..	Page 43
<b>Working instructions</b> .....	Page 44
Grinding .....	Page 44
Wire brushing .....	Page 44
Abrasive cutting .....	Page 44
Selecting a suitable accessory tool .....	Page 45
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 46
Cleaning .....	Page 46
Maintenance .....	Page 46
Repair .....	Page 46
Storage .....	Page 46
Transportation .....	Page 47
<b>Disposal</b> .....	Page 47
<b>Warranty</b> .....	Page 48
Warranty claim procedure .....	Page 48
Service .....	Page 48
<b>EC Declaration of conformity</b> .....	Page 49

## List of pictograms used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear eye protection!</p>
	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear hearing protection!</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear dust protection!</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Protect the battery against heat and continuous intense sunlight.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>Protect the battery against water and moisture.</p>	<p><math>n_0</math></p>	<p>No-load speed</p>
	<p>Protect the battery from fire.</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>		<p>Use in dry indoor rooms only.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

## **CORDLESS PRECISION DRILL GRINDER 12 V**

### ● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The instruction manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes.

For this purpose, carefully read the following operating instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

### ● **Intended use**

- This cordless precision drill grinder (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for performing the following tasks using corresponding accessories:
  - Drilling
  - Milling
  - Engraving
  - Polishing
  - Cleaning
  - Grinding
  - Cutting of materials such as wood, metal, plastics, ceramics, and stone
- The product is not intended for any other types of applications that are not described herein.
- Examples for non-intended use:
  - Grinding using unsuitable grinding tools
  - Grinding with cooling agents
  - Grinding or cutting dangerous goods such as asbestos
  - Commercial use
- Use the product in dry interior rooms only.

- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

### ● **Scope of delivery**

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless precision drill grinder
- 1x USB charger cable
- 1x Accessories set (50 pieces)
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

## ● Parts list

### Cordless precision drill grinder

#### Fig. A

- 1 Speed control
- 2 Battery LED
- 3 On/off switch
- 4 Charging socket
- 5 USB charger cable
- 6 Thread insert
- 7 Tensioning nut
- 8 Union nut
- 9 Spindle lock

#### Accessories



#### Fig. B

- 10 6 HSS drill bits
- 11 2 Mandrels as tool holders
- 12 3 Polishing discs
- 13 4 Grinding discs
- 14 1 Metal brush
- 15 16 Cutting discs
- 16 5 Collet chucks
- 17 2 Synthetic brushes
- 18 3 Milling bits
- 19 2 Engraving bits
- 20 5 Grinding bits
- 21 1 Combination spanner


#### Not illustrated:

- 22 Carrying case

## ● Technical data

<b>Model</b>	<b>: PFBS 12 C6</b>
Rated voltage	: 12 V $\text{---}$ (direct current)
Rated speed n	: 5000–25000 $\text{min}^{-1}$
Max. disc $\varnothing$	: 25 mm
Chuck clamping range	:  max. $\varnothing$ 3.2 mm
Capacity	: 1300 mAh
Battery (integrated)	:  LITHIUM-ION
Cells	: 3

### Use only the following charger to charge the cordless tool\*:

Information	Value	
Manufacturer's name or trade mark,	OWIM GmbH & Co. KG	
commercial registration number and address:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Model identifier:	HG06825 HG06825-BS	
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V $\text{---}$
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	0.07	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II /  (double insulation)	
Connection type:	USB (Type A)	

\* Charger is not included.

#### Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA}$	= 59.6 dB
Uncertainty	$K_{pA}$	= 3 dB
Sound power level	$L_{WA}$	= 70.6 dB
Uncertainty K	$K_{WA}$	= 3 dB

#### Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745-2-23:

Total vibration value	$a_h$	= 0.93 $\text{m/s}^2$
Uncertainty	K	= 1.5 $\text{m/s}^2$

## **WARNING!**



Wear hearing protection!

## **NOTE**

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

## **WARNING!**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## **General safety instructions**

### ● **General power tool safety warnings**

#### **WARNING!**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- 1) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.



- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

### Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Use and handling of the cordless electrical power tool

- 1) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- 2) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

- 3) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- 4) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- 5) **Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.**

#### Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### ● Grinder safety warnings

#### **WARNING!**

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

#### **WARNING!**



Wear safety glasses and a dust mask!



### ● Safety instructions for all applications

**General safety instructions for grinding, sandpaper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting**

- 1) **This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting machine. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance.** If you do not observe the following instructions, this can lead to electrical shock, fire and/or serious injuries.
- 2) **Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- 3) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- 4) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.

- 5) **Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly.** Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- 6) **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any “protrusion” or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum.** If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the tool could come loose and be thrown out at high speed.
- 7) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.
- 9) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the work piece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- 10) **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- 11) **Always hold the power tool firmly.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.

- 12) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- 13) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- 14) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- 15) **When changing accessory tools or changing settings, tighten the collet nut, the chuck or other fixing elements tightly.** Loose fastening elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unsecured, rotating components will fly off violently.
- 16) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to physical injury.
- 17) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- 18) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- 19) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to electric shock.

## ● Additional safety instructions for all applications

### Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding band, wire brush, etc., catches or jams and leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs. A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- 1) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.
- 2) **Take special care when working on corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam in the workpiece.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or kickback.
- 3) **Do not use toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- 4) **Always move the accessory tool in the same direction in the material in which the cutting edge leaves the material (in other words, the same direction in which the dust is thrown out).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- 5) **Always clamp the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even a minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When a cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

## ● Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting

### Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- 1) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- 2) **For conical and straight pencil grinders, use only undamaged mandrels of the correct size and length and without an undercut on the shoulder.** Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- 3) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of kickback or breakage of the grinding tool.
- 4) **Avoid putting your hand in the area in front of or behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool (along with the rotating disc) could be thrown out directly towards you.

- 5) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- 6) **Do not switch the power tool back on while it is still in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully resume the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- 7) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
- 8) **Be particularly careful when making “pocket cuts” into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

## ● Supplementary safety instructions for working with wire brushes

### Special safety instructions for working with wire brushes

- 1) **Be aware that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- 2) **Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.** Loose pieces of wire can fly off during the run-in period.
- 3) **Aim the rotating steel brush away from yourself.** When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.

- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Only use the product with the charger intended for this purpose (see „Technical data“).
- The appliance (not included) is suitable for indoor use only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

## ● **First set-up of the product**

### ● **Accessories**

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

## ● **Operation**

### ● **Information on the battery**

#### **NOTE**

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time will need to be charged before first use/reuse.
- The integrated battery is partially charged when delivered. Li-ion batteries can be charged at any time without affecting their service life. Cancelling the charging process will not damage the battery.
- This product has a built-in battery that cannot be replaced by the user. The battery may only be removed or replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of this product, it shall be noted that the product contains a rechargeable battery.



## Start charging

- Connect the USB-C plug on the USB charging cable **5** to the charging socket **4**.
- Connect the USB-A plug on the USB charging cable **5** to the charger.
- Connect the charger to a mains power socket.
- The battery is fully charged when the battery LED **2** lights up red/orange/green.

## Stop charging

- Disconnect the USB charging cable **5** from the product.
- Pull the charger out of the power outlet.

## Checking the battery charge level

If the product is switched on, the remaining charge is indicated by the battery LED **2**:

Battery LED <b>2</b>	Charging level
Red/orange/green	Maximum charge
Red/orange	Medium charge
Red	Low charge: Charge the battery

## ● Changing/inserting the tool/collet chuck

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Always switch the product off and let the product cool down before cleaning or making any adjustments!

### **⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.
- ▶ Only use accessory tools recommended by the manufacturer. Using other accessory tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- ▶ Only use accessory tools, which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- ▶ Only use accessory tools where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the product marking.
- ▶ Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged accessories.
- ▶ Only use flawless accessory tools.
- ▶ Ensure that the accessory tool dimensions match those of the product.
- ▶ Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- ▶ Never use separate bushings or adaptors in order to make wheels with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed wheel. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the wheel, near the wheel as well as at the edge.

- Press the spindle lock **9** and hold it down.
- Turn the tensioning nut **7** until the lock clicks into place.
- Undo the tensioning nut **7** from the thread using the combination spanner **21**.
- Remove any attached accessory tool or an inserted collet chuck **16**.
- Push the intended tool through the tensioning nut **7**.
- Insert the tool shaft into the appropriate collet chuck **16**.
- Press the spindle lock **9** and hold it down.
- Push the collet chuck **16** into the thread insert **6**. Screw the tensioning nut **7** tight with the combination spanner **21**.

#### NOTE

- ▶ Use the screwdriver side of the combination spanner **21** to undo and tighten the screw on the mandrel **11**.

### ● Switching on and off/setting speed range

#### CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.
- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

### Switching on/setting the speed range

- Set the on/off switch **3** to the **I** position.
- Set the speed control **1** to a position between **1** and **MAX**.

### Switching off

- Set the on/off switch **3** to the **O** position.

### ● Notes on working with materials, tools and speed ranges

Use	Speed range
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Plastics</li> <li>■ Materials with low melting point</li> </ul>	<b>1-3</b> (low)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cleaning</li> <li>■ Polishing</li> <li>■ Buffing work</li> <li>■ Stones</li> <li>■ Ceramics</li> <li>■ Softwood</li> </ul>	<b>4-5</b> (medium)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hardwood</li> </ul>	<b>6</b> (high)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Iron</li> <li>■ Steel</li> </ul>	<b>Max</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Copper</li> <li>■ Zinc</li> <li>■ Zinc alloys</li> </ul>	Tool: <b>18</b> Milling bits
	Determine the suitable rotational speed range by trying it out on test pieces.

The above notes are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which tool and which settings are ideal for the material you are working on.

## ● Working instructions

### NOTE

- ▶ Take note of the correct protrusion distances (see "Selecting a suitable accessory tool").
- ▶ The maximum diameter of the assembled grinding bodies, grinding cones, pencil grinders with a thread insert may not exceed 55 mm.
- ▶ The maximum diameter of sandpaper grinding accessories may not exceed 80 mm.
- ▶ The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.

## ● Grinding

### ⚠ WARNING!

- ▶ Never use a cutting wheel for grinding!

- Hold the product at a 10 to 15° angle for easy handling and smooth grinding results.
- Apply the grinding wheel to the work surface with a light, steady pressure for maximum grinding efficiency. It should never be necessary to force the product. The weight of the product applies adequate pressure.
- Excessive pressure will overload the motor, slow the grinding action, put dangerous stress on the grinding wheel and causes breakage.
- Move the product back and forth steadily.

## ● Wire brushing

### ⚠ WARNING!

- ▶ Do not use a brush that is damaged, or which is out of balance. Use of a damaged brush could increase potential for injury from contact with broken brush wires.
- Avoid applying too much pressure which causes over bending of wires, leading to premature breakage.
- Work with moderate feed, suited to the material being worked.
- Avoid bouncing and snagging the wire brush, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kick-back.


## ● Abrasive cutting

### ⚠ WARNING!

- ▶ Never use grinding wheels for cutting!
- Only use tested, fibre reinforced cutting or grinding wheels.
- Always work at a low forward speed. Apply only moderate pressure to the workpiece.
- Always use up (conventional) milling. This will prevent loss of the product when it leaves the cut.

## ● Selecting a suitable accessory tool

Function	Accessory	Use	Protrusion (min-max)
Drilling	10 HSS drills	<ul style="list-style-type: none"> <li>Working wood</li> </ul>	18-25 mm Using the smallest drill: 10 mm protrusion
Milling	18 Milling bit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Various jobs; e.g.:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>recesses</li> <li>hollows</li> <li>creating forms, grooves or slits</li> </ul> </li> </ul>	18-25 mm
Engraving	19 Engraving bits	<ul style="list-style-type: none"> <li>Labelling</li> <li>Handicrafts</li> </ul>	18-25 mm
Rust removal <sup>1</sup>	14 Metal brush	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rust removal</li> </ul>	9-15 mm
Polishing <sup>1</sup>	12 Polishing discs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver</li> </ul>	12-18 mm
Cleaning	17 Synthetic brushes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examples:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Cleaning hard-to-access plastic housings</li> <li>Cleaning the area around a door lock</li> </ul> </li> </ul>	9-15 mm
Grinding	13 Grinding discs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grinding work on stone, wood</li> </ul>	12-18 mm
	20 Grinding bits	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel</li> </ul>	10 mm
Cutting	15 Cutting discs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Working metal, plastic and wood</li> </ul>	12-18 mm

<sup>1</sup>  **CAUTION!** Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

## ● **Cleaning and care**

### ● **Cleaning**

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Always switch the product off and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!
  - ▶ Have the product repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- 
- Never allow fluids to get into the product.
  - The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
  - Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
  - Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
  - In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
  - The vents must always be clear.
  - Charge the battery completely at the beginning and at the end of a longer period of non-use.
  - If a lithium-ion battery is to be stored for a longer period of time, the state of charge must be checked regularly. The optimal state of charge is between 50 and 80 %. The optimal storage climate is cool and dry.

#### **NOTE**

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Spare parts not listed (such as the charger) can be ordered via our call centres.

### ● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones. Observe the technical requirements (see "Technical data").

### ● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

### ● **Storage**

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carrying case 22.

## ● Transportation

### NOTE

- ▶ The integrated Li-ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.
- ▶ To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws of the housing must be loosened. The battery connections must be individually disconnected and insulated.

- This product contains a rechargeable Li-ion battery and is therefore subject to the legal regulations on hazardous substances. The product with integrated rechargeable battery can be transported by road and sea without any special requirements.
- Packaging and labelling are subject to special requirements when transported by third-party carriers (e.g. airline, courier, freight forwarder). An expert in dangerous goods must be consulted when transporting through third-party providers.
- Transport the product in its carrying case [22](#).
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

## Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 499890\_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### Ⓜ **Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

### Ⓜ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)



# ● EC Declaration of conformity

<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b>
-------------------------------------

IAN: 499890\_2204  
 Product identification: "Parkside" 12V Cordless Precision Drill Grinder  
 Model Number: HG09847

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
<b>N° / Parts</b>
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:



<b>N° / Parts</b>
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:  
**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity


















Neckarsulm	14.09.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 51
<b>Introduction</b> .....	Page 52
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 52
Contenu de l'emballage .....	Page 52
Liste des éléments .....	Page 53
Données techniques .....	Page 53
<b>Instructions de sécurité générales</b> .....	Page 54
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page 54
Consignes de sécurité pour meuler .....	Page 57
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	Page 57
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	Page 59
Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage .....	Page 60
Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques .....	Page 61
Réduction des émissions sonores et vibrations .....	Page 61
Comportement en cas d'urgence .....	Page 62
Risques résiduels .....	Page 62
Consignes de sécurité pour chargeurs .....	Page 62
<b>Première installation du produit</b> .....	Page 63
Accessoires .....	Page 63
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 63
Informations sur la batterie .....	Page 63
Utiliser ou remplacer l'outil insérable et la pince de serrage .....	Page 64
Mise en marche et à l'arrêt/régler la plage de vitesse .....	Page 65
<b>Remarques relatives au traitement de matériau, outils insérables et réglage de la vitesse</b> .....	Page 65
<b>Remarques sur le travail</b> .....	Page 66
Ponçage .....	Page 66
Brosses métalliques .....	Page 66
Tronçonnage à la meule .....	Page 66
Choisissez un outil insérable approprié .....	Page 67
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 68
Nettoyage .....	Page 68
Entretien .....	Page 68
Réparation .....	Page 68
Rangement .....	Page 68
Transport .....	Page 69
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 69
<b>Garantie</b> .....	Page 70
Procédure de réclamation au titre de la garantie .....	Page 71
Service après-vente .....	Page 71
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page 72

## Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

 	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>Porter des lunettes de protection !</p>
	<p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Porter un protège-oreilles !</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Porter un masque respiratoire !</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>		<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>	<p><math>n_0</math></p>	<p>Régime à vide</p>
	<p>Protégez la batterie du feu.</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math></p>	<p>Tours par minute</p>
	<p>Consignes de sécurité Mode d'emploi</p>		<p>Classe de protection II (isolation double)</p>
			<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
			<p>Le sigle CE confirme la conformité avec les directives EU pertinentes pour le produit.</p>

## **PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL 12 V**

### ● **Introduction**

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit, ci-après dénommé uniquement « le produit ».

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'instructions fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes. Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Cette perceuse-meuleuse de précision sans fil (désignée ci-dessous par « produit » ou « outil électrique ») est adaptée avec les accessoires correspondants (comme fournis) pour :
  - Percer
  - Fraiser
  - Graver
  - Polir
  - Nettoyer
  - Ponçage
  - Tronçonner des matériaux tels que le bois, métal, plastique, la céramique ou la roche
- Le produit n'est pas destiné à des utilisations autres que celles décrites ici.
- Exemples d'utilisations non conformes :
  - Ponçage avec des outils de ponçage inadaptés
  - Ponçage avec un fluide de refroidissement
  - Ponçage ou tronçonnage de matériaux dangereux comme l'amiante
  - Utilisation commerciale

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

### ● **Contenu de l'emballage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Perceuse-meuleuse de précision sans fil
- 1x Câble de charge USB
- 1x Lot d'accessoires (50 pièces)
- 1x Mallette
- 1x Mode d'emploi

## ● Liste des éléments

### Perceuse-meuleuse de précision sans fil III. A

- 1 Contrôle de la vitesse de rotation
- 2 LED de la batterie
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Douille de chargement
- 5 Câble de recharge USB
- 6 Filetage
- 7 Écrou de serrage
- 8 Écrou-raccord
- 9 Blocage de la broche

### Accessoires

#### III. B



- 10 6 Forets HSS
- 11 2 Mandrins pour le logement de l'outil
- 12 3 Disques de polissage
- 13 4 Disques de ponçage
- 14 1 Brosse métallique
- 15 16 Disques de tronçonnage
- 16 5 Pinces de serrage
- 17 2 Brosses plastique
- 18 3 Embouts de fraisage
- 19 2 Embouts de gravure
- 20 5 Embouts de ponçage
- 21 1 Clé combinée

### Sans illustration :


- 22 Mallette

## ● Données techniques

### Modèle : PFBS 12 C6

- Tension de mesure : 12 V  $\equiv$  (courant continu)
- Vitesse nominale n : 5000-25000 min<sup>-1</sup>
- Disques max. Ø : 25 mm
- Plage de serrage du mandrin :  max. Ø 3,2 mm
- Capacité : 1300 mAh
- Batterie (intégrée) :  LITHIUM-ION
- Cellules : 3

### Utilisez uniquement le chargeur suivant pour recharger l'outil sans fil \* :

Information	Valeur	
Raison sociale ou marque déposée du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE	
Référence du modèle :	HG06825 HG06825-BS	
Tension d'entrée :	100-240	V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60	Hz
Tension de sortie :	5,0	V $\equiv$
Courant de sortie :	1,7	A
Puissance de sortie :	8,5	W
Rendement moyen en mode actif :	78,2	%
Consommation électrique hors charge :	0,07	W
Courant d'entrée :	0,3	A
Classe de protection :	II /  (double isolation)	

Type de raccordement : USB (type A)

\* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage.

### Valeur des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 60745. Le niveau sonore selon la mesure A de l'outil électrique s'élève typiquement à :

Niveau de pression acoustique	$L_{pA}$ = 59,6 dB
Incertitude	$K_{pA}$ = 3 dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA}$ = 70,6 dB
Incertitude	$K_{WA}$ = 3 dB

### Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745-2-23 :

Valeur totale de vibrations	$a_h$ = 0,93 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **AVERTISSEMENT !**



Portez des protège-oreilles !

## **REMARQUE**

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

## **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est cert est allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## **Instructions de sécurité générales**

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

## **AVERTISSEMENT !**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité du poste de travail**

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

## Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.**  
L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## Sécurité des personnes

- 1) **Soyez toujours vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.**  
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.**  
Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

### Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.

- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

### Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

### ● Consignes de sécurité pour meuler

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois et métaux peut être nocive pour la santé.
- ▶ Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

#### AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et une protection respiratoire !



### ● Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

#### Consignes de sécurité générales pour meuler, poncer avec du papier de verre, travailler avec des brosses métalliques, polir, fraiser ou tronçonner

- 1) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse, ponceuse à papier de verre, brosse métallique, polisseuse, fraiseuse et comme tronçonneuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- 2) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation en toute sécurité.
- 3) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- 4) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.



- 5) **Les disques de ponçage, les rouleaux de ponçage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche de meulage ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur le logement de l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fort, peuvent causer une perte de contrôle.
- 6) **Les disques, cylindres de ponçage, outils de coupe ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le « dépassement » ou la partie libre du mandrin entre le corps de ponçage et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal.** Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps de ponçage dépasse trop vers l'avant, l'outil insérable risque de se détacher et d'être éjecté à vitesse élevée.
- 7) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques de ponçage pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal.** Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- 8) **Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon l'utilisation que vous avez prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, protégez-oreilles, des gants de protection pour vos mains ou un tablier spécial qui peut ainsi éloigner de vous les particules de meulage et de matériaux.** Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.
- 9) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son propre équipement de protection.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- 10) **Lorsque vous effectuez des travaux où un outil insérable peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de préhension isolées.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- 11) **Toujours bien tenir l'outil électrique en main lors du démarrage.** En atteignant le plein régime, le temps de réaction du moteur peut faire en sorte que l'outil électrique vrille.

- 12) **Si possible, utilisez des viroles pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et l'outil électrique dans l'autre pendant que vous l'utilisez.** Le serrage de la petite pièce à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour mieux contrôler l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes comme des chevilles en bois, des barres ou tubes, ces dernières risquent de rouler, risquant de coincer l'outil insérable et d'être éjectées en votre direction.
- 13) **Tenez le cordon d'alimentation USB éloigné d'outils insérables en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou touché et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil insérable.
- 14) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ; cela peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- 15) **Après le remplacement d'outils insérables ou des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Les éléments de fixation détachés risquent de se dérégler de manière inattendue et de causer une perte de contrôle ; les composants non fixés rotatifs sont alors brusquement éjectés.
- 16) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tauder votre corps.
- 17) **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des dangers dus à l'électricité.
- 18) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- 19) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

## ● Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

### Risques de recul et consignes de sécurité appropriées

Le recul est une réaction soudaine survenant lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque de ponçage, un plateau support, une brosse métallique, etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique s'accélère sans contrôle dans le sens inverse à la rotation de l'outil insérable.

Lorsque par ex. un disque de ponçage accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque abrasif qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque abrasif ou provoquer un recul. Le disque de ponçage s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque de ponçage peut aussi casser. Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- 1) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul.** L'opérateur qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de recul.
- 2) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- 3) **N'utilisez pas de lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.
- 4) **Guidez toujours l'outil insérable dans le même sens dans le matériau, dans lequel le bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** Guider l'outil électrique dans le mauvais sens entraîne un détachement de l'arête de coupe de l'outil insérable de la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans ce sens d'avance.
- 5) **Serrez toujours la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, disques de tronçonnage, outils de fraisage haute vitesse ou d'outils de fraisage pour métaux durs.** Le moindre coincement dans la rainure fait s'accrocher ces outils insérables et peuvent causer un recul. Si un disque de tronçonnage s'accroche, il se brise. Lorsque les limes rotatives, outils de fraisage haute vitesse ou outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil risque de sortir de la rainure et d'entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

## ● Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage

### Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage et le tronçonnage

- 1) **Utilisez exclusivement les articles abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les possibilités d'utilisation recommandées.**  
**Exemple : Ne poncez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les articles abrasifs.
- 2) **Pour les meules sur tige coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins non abîmés de la taille et longueur adéquates, sans contre-dépouille sur l'épaule.** Les mandrins adaptés préviennent l'éventualité d'une rupture.
- 3) **Évitez de bloquer les disques à tronçonner ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** Une force excessive sur le disque à tronçonner augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de coincer ou de bloquer et ainsi accroît le risque de recul et de cassure du produit abrasif.
- 4) **Évitez de tenir votre main dans la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque à tronçonner devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.

- 5) **Si le disque à tronçonner se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque à tronçonner encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** Déterminez et ôtez la cause du blocage.
- 6) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe avec précaution.** Autrement, le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce à usiner ou provoquer un recul.
- 7) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à usiner afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces à usiner peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- 8) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** Le disque à tronçonner s'enfonçant, il se peut que lors de la découpe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.

## ● Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques

### Consignes de sécurité spéciales relatives au travail avec les brosses métalliques

- 1) **Tenez compte que la brosse métallique perd aussi lors d'une utilisation normale des morceaux de fil de fer. Ne surchargez pas les fils en les soumettant à une pression excessive.** Des morceaux de fil s'envolant peuvent facilement pénétrer à travers un vêtement peu épais et/ou dans la peau.
- 2) **Faites tourner les brosses au moins 1 minute à vitesse de travail avant l'utilisation. Veillez à ce que personne ne se tienne devant la brosse ou sur la même ligne pendant ce temps.** Des morceaux de fil détachés risquent de voler pendant la période de rodage.
- 3) **Ne dirigez pas la brosse métallique en rotation vers vous.** Lors du travail avec ces brosses, de petites particules et de minuscules morceaux de fil risquent de voler à haute vitesse et de pénétrer dans la peau.

## ● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.

- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites vérifier et éventuellement réparer le produit par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

### REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Utilisez uniquement le produit avec le chargeur prévu (voir « Données techniques »).
- L'appareil (non fourni) convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.
- Si le cordon d'alimentation servant au branchement de ce chargeur est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente, soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

## ● **Première installation du produit**

### ● **Accessoires**

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »). En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et laissez votre revendeur vous conseiller.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

## ● **Fonctionnement**

### ● **Informations sur la batterie**

#### **REMARQUE**

- ▶ Une batterie neuve ou inutilisée sur une longue période doit être chargée avant la première/nouvelle utilisation.
- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée. Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt du processus de recharge n'endommagera pas la batterie.
- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

## Démarrer la recharge

- Branchez la fiche USB-C du câble de recharge USB [5] avec la douille de chargement [4].
- Branchez la fiche USB-A du câble de recharge USB [5] avec le chargeur.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant.
- La batterie est rechargée lorsque la LED de la batterie [2] s'allume en rouge/orange/vert.

## Terminer l'opération de charge

- Débranchez le câble de recharge USB [5] du produit.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant.

## Lire le niveau de charge de la batterie

La LED de la batterie [2] affiche le niveau de charge de la batterie avec le produit allumé :

LED de la batterie [2]	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Niveau de charge maximal
Rouge/orange	Niveau de charge moyen
Rouge	Niveau de charge faible : Recharge de la batterie

## ● Utiliser ou remplacer l'outil insérable et la pince de serrage

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Éteignez le produit et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de remplacer les accessoires.

### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de l'outil insérable lorsque le produit est en fonctionnement.
- ▶ Après avoir éteint le produit, l'outil insérable continuera à bouger pendant un certain temps. Ne touchez pas l'outil insérable en mouvement et ne le freinez pas.
- ▶ Utilisez uniquement des outils insérables recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils insérables et accessoires peut représenter pour vous un risque de blessure.
- ▶ Utilisez uniquement des outils insérables comportant des informations sur le fabricant, le type de raccordement, les dimensions et le nombre de tours autorisé.
- ▶ Utilisez uniquement des outils insérables dont la vitesse de rotation déclarée est au moins aussi élevée que celle indiquée sur l'étiquette signalétique du produit.
- ▶ N'utilisez pas d'outils insérables brisés, fissurés ou endommagés de quelque façon que ce soit.
- ▶ N'utilisez des outils insérables qu'en bon état.
- ▶ Assurez-vous que les dimensions de l'outil insérable correspondent bien au produit.
- ▶ Ne percez pas par la suite un alésage trop petit sur l'outil insérable.
- ▶ Il est interdit d'utiliser une bague de réduction ou un adaptateur séparé pour faire passer un disque avec un grand trou.
- ▶ Fixez correctement les plaques et pièces à usiner afin de réduire les risques de recul dus à un disque coincé.

- Appuyez et maintenez le blocage de la broche [9] enfoncé.
- Tournez l'écrou de serrage [7] jusqu'à ce que le blocage de la broche [9] s'enclenche.
- Détachez l'écrou de serrage [7] avec la clé combinée [21] du filetage.
- Retirez le cas échéant un outil insérable inséré ou une pince de serrage [16] insérée.
- Glissez l'outil insérable prévu dans l'écrou de serrage [7].
- Insérez le corps de l'outil insérable dans la pince de serrage [16] adaptée.
- Appuyez et maintenez le blocage de la broche [9] enfoncé.
- Insérez la pince de serrage [16] dans le filetage [6]. Vissez bien l'écrou de serrage [7] avec la clé combinée [21] sur le filetage.

#### REMARQUE

- ▶ Utilisez le côté du tournevis de la clé combinée [21] pour desserrer et serrer la vis des mandrins [11].

### ● Mise en marche et à l'arrêt/ régler la plage de vitesse

#### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez ou travaillez avec le produit.

- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de l'outil insérable lorsque le produit est en fonctionnement.
- ▶ Après avoir éteint le produit, l'outil insérable continuera à bouger pendant un certain temps. Ne touchez pas l'outil insérable en mouvement et ne le freinez pas.
- ▶ Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être travaillés. L'amiante est considéré comme cancérigène.

#### Mise en marche/régler la plage de vitesse

- Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur I.
- Réglez le contrôle de la vitesse de rotation [1] sur une position entre **1** et **MAX**.

#### Mise à l'arrêt

- Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur 0.

### ● Remarques relatives au traitement de matériau, outils insérables et réglage de la vitesse

Utilisation	Réglage de la vitesse
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Plastiques</li> <li>■ Matériaux avec un point de fusion bas</li> </ul>	<b>1-3</b> (bas)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyages</li> <li>■ Polir</li> <li>■ Travaux de bufflage</li> <li>■ Roche</li> <li>■ Céramique</li> <li>■ Bois tendre</li> </ul>	<b>4-5</b> (moyen)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bois dur</li> </ul>	<b>6</b> (élevé)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fer</li> <li>■ Acier</li> </ul>	<b>Max</b>
	Outils insérables : [18] Embouts de fraissage
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Cuivre</li> <li>■ Zinc</li> <li>■ Alliages de cuivre</li> </ul>	Déterminez la plage de vitesse adaptée en réalisant des tests sur des échantillons

Ces indications sont des recommandations données à titre indicatif. Testez également vous-même lors de travaux pratiques quels outils insérables et quels réglages sont optimaux pour le matériau à traiter.



## ● Remarques sur le travail

### REMARQUE

- ▶ Observez les indications relatives au bon dépassement (voir « Choisissez un outil insérable approprié »).
- ▶ Le diamètre maximum de disques de ponçage, de cônes de ponçage et de tiges de ponçage avec filetage est de 55 mm et ne doit pas être dépassé.
- ▶ Le diamètre maximal de l'accessoire de ponçage papier émeri est de 80 mm et ne doit pas être dépassé.
- ▶ La longueur maximale admissible d'un mandrin est de 33 mm.

## ● Ponçage

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais un disque à tronçonner pour poncer/meuler !
- Tenez le produit à un angle de 10 à 15° pour une manipulation facile et un bon résultat de ponçage.
- Pour une efficacité de ponçage maximale : Tenez le disque de ponçage avec une pression légère et régulière sur la surface de travail afin d'obtenir une efficacité de ponçage maximale. Il ne devrait jamais être nécessaire de faire fonctionner le produit avec une force importante. Le poids du produit exerce suffisamment de pression.
- Trop de pression surcharge le moteur, ralentit le processus de ponçage, exerce une pression dangereuse sur le disque de ponçage et provoque des dommages.
- Bougez le produit d'avant en arrière régulièrement.

## ● Brosses métalliques

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez pas une brosse endommagée ou présentant un déséquilibre dans sa forme. L'utilisation d'une brosse endommagée peut augmenter le risque de blessure par contact avec des fils cassés de la brosse.
- Évitez d'exercer trop de pression car cela plierait les fils et entraînerait des dommages prématurés.
- Travailler avec une avance modérée en fonction du matériau à traiter.
- Évitez de faire sauter la brosse métallique et tout élançement, particulièrement avec des travaux sur des coins, bords coupants etc. Cela peut conduire à la perte de contrôle et au recul.


## ● Tronçonnage à la meule

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais des disques à ébarber pour couper !
- Seulement des disques de ponçage ou à tronçonner qui ont été homologués et renforcés avec des fibres doivent être utilisés.
- Travaillez en principe avec un faible mouvement vers l'avant. Exercez seulement une pression régulière sur la pièce à usiner.
- Si vous travaillez toujours en sens inverse, le produit ne sera pas pressé de manière incontrôlée hors de la découpe.

## ● Choisissez un outil insérable approprié

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement (min-max)
Percer	10 Forets HSS	■ Traitement du bois	18-25 mm Utilisation du plus petit foret : Dépassement 10 mm
Fraiser	18 embouts de fraisage	■ Divers travaux, par ex. : - Échancrer - Creuser - Créer des formes, rainures ou fentes	18-25 mm
Graver	19 Embouts de gravure	■ Réaliser un marquage ■ Travaux de bricolage	18-25 mm
Dérouiller <sup>1</sup>	14 Brosse métallique	■ Dérouiller	9-15 mm
Polir <sup>1</sup>	12 Disques de polissage	■ Traitement de différents métaux en partie les métaux précieux comme l'or ou l'argent	12-18 mm
Nettoyer	17 Brosses plastiques	■ Exemples : - Nettoyer un boîtier en plastique difficilement accessible - Nettoyer la zone autour d'une serrure de porte	9-15 mm
Ponçage	13 Disques de ponçage	■ Travaux de ponçage sur la roche, le bois	12-18 mm
	20 Embouts de ponçage	■ Travaux de précision sur des matériaux durs comme la céramique ou l'acier allié	10 mm
Tronçonnage	15 Disques de tronçonnage	■ Traitement du métal, plastique et du bois	12-18 mm

<sup>1</sup>  **PRUDENCE !** Exercez uniquement une pression légère avec l'outil insérable sur la pièce à usiner.

## ● **Nettoyage et entretien**

### ● **Nettoyage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Éteignez le produit et laissez-le refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !
- ▶ Faites réparer votre produit uniquement par le service technique ou un technicien qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine. Ceci assure que la sûreté du produit soit maintenue.

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Effectuez une recharge complète au début et à la fin d'une période d'inutilisation de la batterie.
- Si une batterie lithium-ion est stockée sur une longue période, le niveau de charge doit en être régulièrement contrôlé. Le niveau de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage optimal est frais et sec.

#### **REMARQUE**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- ▶ Vous pouvez commander les pièces de rechange non listées (comme par ex. le chargeur) auprès de notre call center.

### ● **Entretien**

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires (par ex. outils insérables). Renouvelez en cas de besoin les accessoires. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

### ● **Réparation**

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

### ● **Rangement**

- Éteignez le produit.
- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans la mallette [22](#).

## ● Transport

### REMARQUE

- ▶ La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.
  - ▶ Pour retirer l'accu du boîtier, il doit être déchargé et les vis du boîtier doivent être enlevées. Les raccords de l'accu doivent être débranchés et isolés individuellement.
- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
  - L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.
  - Transportez le produit dans sa mallette [22](#).
  - Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

## Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

## ● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 499890\_2204) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'instructions (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### **CH** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



# ● Déclaration de conformité CE

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 499890\_2204  
Identification du produit : "Parkside" 12V Ponceuse de précision sans fil  
Numéro de modèle : HG09847

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018


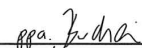
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	14.09.2022		
Lieu	Date	Benjamin Steeb Directeur	ppa. Jelis Buchheim Fondé de pouvoir


















FR

<b>Lijst met gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 74
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 75
Beoogd gebruik .....	Pagina 75
Leveringsomvang .....	Pagina 75
Onderdelenlijst .....	Pagina 76
Technische gegevens .....	Pagina 76
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 77
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina 77
Veiligheidsaanwijzingen voor slijpers .....	Pagina 80
Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen .....	Pagina 80
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen .....	Pagina 82
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen .....	Pagina 83
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels .....	Pagina 84
Vermindering van trillingen en geluid .....	Pagina 84
Wat te doen in noodgevallen .....	Pagina 85
Overige risico's .....	Pagina 85
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers .....	Pagina 85
<b>Eerste opstelling van het product</b> .....	Pagina 86
Accessoires .....	Pagina 86
<b>Bediening</b> .....	Pagina 86
Informatie over de accu .....	Pagina 86
Inzetgereedschap en spantang inzetten of verwisselen .....	Pagina 87
In- en uitschakelen/toerentalbereik instellen .....	Pagina 88
<b>Tips voor metaalbewerking, inzetgereedschap en toerentalinstelling</b> .....	Pagina 88
<b>Tips voor het werken met het product</b> .....	Pagina 89
Slijpen .....	Pagina 89
Staalborstels .....	Pagina 89
Doorslijpen .....	Pagina 89
Geschikt inzetgereedschap kiezen .....	Pagina 90
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina 91
Schoonmaken .....	Pagina 91
Onderhoud .....	Pagina 91
Reparatie .....	Pagina 91
Opbergen .....	Pagina 91
Transport .....	Pagina 92
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 92
<b>Garantie</b> .....	Pagina 93
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 93
Service .....	Pagina 93
<b>EG-Verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina 94



## Lijst met gebruikte pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Veiligheidsbril dragen!</p>
	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.</p>		<p>Gehoorbescherming dragen!</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Stofmasker dragen!</p>
			<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
		<p><math>n_0</math></p>	<p>Toerental onbelast</p>
	<p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math></p>	<p>Omwentelingen per minuut</p>
	<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>		<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>
	<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

# **ACCU-FIJNBOOR-SLIJPMACHINE**

## **12 V**

### ● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw product, dat hierna alleen "het product" wordt genoemd. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de werking, veiligheid en afdanking. Voordat het product wordt gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

### ● **Beoogd gebruik**

- Deze accu-fijnboor-slijpmachine (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is met de daartoe bestemde accessoires (zoals de meegeleverde) geschikt om te:
  - Boren
  - Frezen
  - Graveren
  - Polijsten
  - Schoonmaken
  - Slijpen
  - Doorslijpen van materialen zoals hout, metaal, kunststof, keramiek of steen
- Het product is niet bestemd voor gebruik anders dan hier beschreven.
- Voorbeelden van onjuist gebruik:
  - Slijpen met daarvoor niet geschikte slijpparameters
  - Slijpen met koeling
  - Slijpen of doorslijpen van gevaarlijke stoffen zoals asbest
  - Commercieel gebruik

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Gebruik altijd inzetgereedschap dat geschikt is voor de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

### ● **Leveringsomvang**

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Accu-fijnboor-slijpmachine
- 1x USB-oplaadkabel
- 1x Accessoireset (50 onderdelen)
- 1x Draagkoffer
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenlijst

### Accu-fijnboor-slijpmachine

#### Afb. A

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Toerentalregeling     |
| 2 | Accu-LED              |
| 3 | Aan/uit-schakelaar    |
| 4 | Oplaadbus             |
| 5 | USB-oplaadkabel       |
| 6 | Schroefdraadinzetstuk |
| 7 | Spanmoer              |
| 8 | Borgmoer              |
| 9 | Spindelarretering     |

### Accessoires



#### Afb. B

- |    |    |                                |
|----|----|--------------------------------|
| 10 | 6  | HSS-boren                      |
| 11 | 2  | Spandoorns voor werktuigopname |
| 12 | 3  | Polijschijven                  |
| 13 | 4  | Slijpschijven                  |
| 14 | 1  | Draadborstel                   |
| 15 | 16 | Doorslijpschijven              |
| 16 | 5  | Spantangen                     |
| 17 | 2  | Kunststofborstels              |
| 18 | 3  | Freesbits                      |
| 19 | 2  | Graveerbits                    |
| 20 | 5  | Slijpbits                      |
| 21 | 1  | Combisleutel                   |


### Zonder afbeelding:

- |    |             |
|----|-------------|
| 22 | Draagkoffer |
|----|-------------|

## ● Technische gegevens

<b>Model</b>	<b>: PFBS 12 C6</b>
Nominale spanning	: 12 V === (gelijkstroom)
Nominaal toerental n	: 5000-25000 min <sup>-1</sup>
Max. schijf Ø	: 25 mm
Boorklembereik	:  max. Ø 3,2 mm
Capaciteit	: 1300 mAh
Accu (ingebouwd)	:  LITHIUM-ION
Cellen	: 3

## Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het snoerloze werktuig op te laden\*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant,	OWIM GmbH & Co. KG
handelsregisternummer en adres:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825 HG06825-BS
Voedingsspanning:	100-240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5,0 V ===
Uitgangsstroom:	1,7 A
Uitgangsvermogen:	8,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,2 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,07 W
Ingangsstroomsterkte:	0,3 A
Beschermingsklasse:	II /  (dubbele isolatie)
Ansluitingstype:	USB (type A)

\* Een oplader wordt niet meegeleverd.

### Geluidsemisiewaarden

Geluidsmeetwaarde bepaald conform EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdruk niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 59,6$ dB
Onzekerheid	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 70,6$ dB
Onzekerheid	$K_{WA} = 3$ dB

### Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745-2-23:

Totale trillingswaarde	$a_h = 0,93$ m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## **WAARSCHUWING!**



Draag gehoorbescherming!

## **TIP**

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## **Algemene veiligheidsinstructies**

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

### **WAARSCHUWING!**

**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met aansluitsnoer) en op accu's (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

## Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Aan de netstekker mag niets worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u buiten met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt voor werken buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let erop wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat op de netvoeding aansluit terwijl het al ingeschakeld is, kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

### **Gebruik en behandeling van het op een accu werkend apparaat**

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.

- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.** Explosiegevaar.

#### Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaten alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

### ● Veiligheidsaanwijzingen voor slijpers

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een bedreiging vormen voor de bediener van het apparaat of zich in de buurt bevindende personen.

#### ⚠ WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!



### ● Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen

**Algemene veiligheidsaanwijzingen voor slijpen, slijpen met schuurpapier, werken met draadborstels, polijsten, frezen of doorslijpen**

- 1) **Dit elektrische apparaat kan worden gebruikt als slijper, slijper met schuurpapier, staalborstel-, polijst-, frees- en doorslijpapparaat. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht, die u samen met het apparaat ontvangt.** Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- 2) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische apparaat zijn bestemd en worden aanbevolen.** Alleen het feit dat u accessoires aan uw elektrische apparaat kunt bevestigen, garandeert nog geen veilig gebruik.
- 3) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondgeslingerd worden.
- 4) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- 5) **Slijpschijven, afbraamschijven of andere accessoires moeten precies op de slijpspindel of de spantang van uw elektrische apparaat passen.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig in de opname van het elektrische apparaat past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan controleverlies veroorzaken.
- 6) **Op een spandoorn gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijwerktuigen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of de spankop gezet zijn. De “vrije aslengte” of vrijliggende deel van de spandoorn tussen het slijpwerktuig en de spantang of spankop moet minimaal zijn.** Wordt de spandoorn niet voldoende gespannen of steekt het slijpwerktuig te ver uit, dan kan het inzetgereedschap loskomen en met hoge snelheid losschieten.
- 7) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, afbraamschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat een minuut lang op het maximale toerental draaien.** Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- 8) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijpen materiaaldeeltjes.** Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en longbeschermingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- 9) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet een persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.** Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- 10) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde grepen als u werkt verricht waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken.** Door contact met een onder spanning staande leiding kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat spanningsvoerend worden en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 11) **Houd het elektrische apparaat bij het starten altijd goed vast.** Bij vastlopen op het hoogste toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische apparaat zich verdraait.



- 12) **Gebruik zonnig een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Houd, als u het elektrische apparaat gebruikt, een klein werkstuk nooit in één hand en het apparaat in de andere.** Door het vastzetten van kleine werkstukken heeft u beide handen beschikbaar om het elektrische apparaat mee te bedienen. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deuvels, staafmateriaal of buizen hebben deze de neiging weg te rollen waardoor inzetgereedschap vastgeklemd kan raken en naar u toe geslingerd kan worden.
- 13) **Zorg ervoor dat de USB-laadkabel uit de buurt van het inzetgereedschap blijft.** Als u de macht over het apparaat verliest, kan de kabel doorgesneden of gegrepen worden en kan uw hand of arm door het draaiend inzetgereedschap worden verwond.
- 14) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- 15) **Draai na het verwisselen van inzetgereedschap of het veranderen van de instellingen van het apparaat, de spantangoed, de spankop of andere bevestigingselementen stevig vast.** Bevestigingselementen kunnen onverwacht losschieten en leiden tot controleverlies; niet goed vastzittende, draaiende accessoires worden dan met kracht losgeslingerd.
- 16) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.
- 17) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- 18) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
- 19) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

## ● Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen

### Terugslagen en daarmee verband houdende veiligheidsaanwijzingen

Een terugslag is de plotselinge reactie ten gevolge van het vastlopen of geblokkeerd raken van een draaiend stuk inzetgereedschap zoals een slijpschijf, een schuurband of een draadborstel. Door vastlopen of blokkeren komt het roterende inzetgereedschap plotseling tot stilstand. Daardoor wordt het tegen de draairichting van het inzetgereedschap in vernield en verliest u de controle over het elektrisch apparaat.

Als bijv. een slijpschijf in het object waaraan gewerkt wordt, binnendringt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die zich in het werkstuk boort, vast komen te zitten en waardoor de slijpschijf los kan springen of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder wordt beschreven.

- 1) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten onder controle krijgen.
- 2) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- 3) **Gebruikt geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.
- 4) **Beweeg het inzetgereedschap altijd in die richting door het materiaal waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spaanders uitgeworpen worden).** Het in onjuiste richting bewegen van het elektrische apparaat leidt tot het losbreken van de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk waardoor het elektrische apparaat in deze inrichting getrokken wordt.
- 5) **Zet het werkstuk als u draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen gebruikt, steeds goed vast.** Zelfs bij een kleine mate van overheffen in de groef blijft het inzetgereedschap al vasthaken en dit kan zo leiden tot een terugslag. Als een doorslijpschijf blijft vasthaken, breekt deze meestal. Bij vasthaken van draaivijlen, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen, kan het inzetgereedschap uit de groef springen, wat kan leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen

### Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen

- 1) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven aanbevolen gebruiksmogelijkheden. Voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachttinwerking.
- 2) **Gebruik voor conische en rechte slijpstenen alleen onbeschadigde spandoorns van de juiste afmetingen en lengte zonder inkepingen aan de schouder.** Een geschikte spandoorn voorkomt de kans op een breuk.
- 3) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.
- 4) **Zorg ervoor dat uw hand uit het gebied blijft voor en achter een draaiende doorslijpschijf.** Als de doorslijpschijf zich in het werkstuk van uw hand weg beweegt, kan het elektrische apparaat in geval van terugslag door de draaiende schijf direct in uw richting worden geslingerd.

- 5) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de zaagsnede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken.** Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.
- 6) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het maximale toerental bereiken, voordat u de voorzichtig verder gaat met de snede.** Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.
- 7) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemde doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.
- 8) **Wees vooral voorzichtig met duiksnedes in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties.** Een duikende doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels

### Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels

- 1) **Let erop dat de staalborstel ook tijdens normaal gebruik stukjes draad verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge werkdruk.** Wegvliegende stukjes draad kunnen zeer makkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- 2) **Laat de borstels voor gebruik minstens 1 minuut op werksnelheid draaien. Let erop dat er gedurende deze tijd geen andere persoon voor of in één lijn met de borstel staan.** Tijdens de indraaitijd kunnen losse stukjes draad wegvliegen.
- 3) **Richt de draaiende draadborstel van u af.** Bij het werken met deze borstel kunnen kleine deeltjes en piepkleine stukjes draad met hoge snelheid weggeslingerd worden en in de huid binnendringen.

## ● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen beschreven staat.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.

- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (indien van toepassing).
- Organiseer uw werkplan zo dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur verdeeld wordt.

## ● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voor het weer te gaan gebruiken.

## ● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

### TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voor het product te bedienen!

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Gebruik het product alleen met de daarvoor bestemde oplader (zie "Technische gegevens").
- Dit apparaat (niet meegeleverd) is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Als het aansluitsnoer van deze oplader beschadigd wordt, moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

## ● **Eerste opstelling van het product**

### ● **Accessoires**

Werktuigen en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens"). Als u ergens niet zeker van bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Doe u dit niet dan kunnen elektrische schokken of brand het gevolg zijn.

## ● **Bediening**

### ● **Informatie over de accu**

#### **TIP**

- ▶ Een nieuwe of gedurende lange tijd niet gebruikte accu moet voor het eerste/hernieuwde gebruik opgeladen worden.
- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen te allen tijde worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er een accu in het product zit.

## Oplaadprocedure starten

- Steek de USB-C-stekker van de USB-oplaadkabel [5] in de oplaadbus [4].
- Steek de USB-A-stekker van de USB-oplaadkabel [5] in de oplader.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact.
- De accu is opgeladen als de accu-LED [2] rood/oranje/groen oplicht.

## Oplaadprocedure beëindigen

- Koppel de USB-oplaadkabel [5] los van het product.
- Trek de oplader uit het stopcontact.

## Ladingsniveau van de accu aflezen

De accu-LED [2] toont als het product is ingeschakeld het ladingsniveau van de accu:

Accu-LED [2]	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal ladingsniveau
Rood/oranje	Gemiddeld ladingsniveau
Rood	Laagste ladingsniveau: Accu opladen

## ● Inzetgereedschap en spantang inzetten of verwisselen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het product uit en laat het afkoelen voordat u het product schoonmaakt of accessoires verwisselt.

### ⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het inzetgereedschap als het product wordt gebruikt.
- ▶ Het inzetgereedschap beweegt nog enige tijd nadat het product is uitgeschakeld. Raak nog bewegend inzetgereedschap niet aan en rem het ook niet af.
- ▶ Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen inzetgereedschap. Gebruik van ander inzetgereedschap en andere accessoires kan voor u gevaar voor letsel inhouden.
- ▶ Gebruik uitsluitend inzetgereedschap dat voorzien is van aanduidingen van de fabrikant, het soort binding, de afmetingen en het toegestane toerental.
- ▶ Gebruik uitsluitend inzetgereedschap waarvan het aangegeven toerental ten minste net zo hoog is als het op het typeplaatje van het product aangegeven toerental.
- ▶ Gebruik geen afgebroken, gesprongen of anderszins beschadigd inzetgereedschap.
- ▶ Gebruik uitsluitend inzetgereedschap dat in goede staat verkeert.
- ▶ Overtuig u ervan dat de maten van het inzetgereedschap bij het product passen.
- ▶ Boor een te kleine opnameopening in het inzetgereedschap niet naderhand op.
- ▶ Gebruik geen afzonderlijke verloopbus of adapter om schijven met een groter gat passend te maken.
- ▶ Ondersteun platen of werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd schijf te verminderen.

- Druk op de spindelarretering [9] en houd deze ingedrukt.
- Draai aan de spanmoer [7] tot de spindelarretering [9] vastklikt.
- Verwijder de spanmoer [7] met de combisleutel [21] van de as.
- Verwijder eventueel aangebracht inzetgereedschap of een geplaatste spantang [16].
- Schuif het inzetgereedschap dat u wilt aanbrengen door de spanmoer [7].
- Steek de schacht van het inzetgereedschap in de geschikte spantang [16].
- Druk op de spindelarretering [9] en houd deze ingedrukt.
- Steek de spantang [16] in de schroefdraadinzet [6]. Schroef de spanmoer [7] met de combisleutel [21] vast aan de as.

#### TIP

- ▶ Gebruik de schroevendraaierskant van de combisleutel [21] voor het losdraaien en vastzetten van de schroef van de spandoorns [11].

## ● In- en uitschakelen/ toerentalbereik instellen

### ⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!



Draag altijd veiligheidshandschoenen als u het product hanteert of ermee werkt.

- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het inzetgereedschap als het product wordt gebruikt.
- ▶ Het inzetgereedschap beweegt nog enige tijd nadat het product is uitgeschakeld. Raak nog bewegend inzetgereedschap niet aan en rem het ook niet af.
- ▶ Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest is kankerverwekkend.

### Inschakelen/toerentalbereik instellen

- Zet de aan/uit-schakelaar [3] op stand **I**.
- Stel de toerentalregeling [1] in op een stand tussen **1** en **MAX**.

### Uitschakelen

- Zet de aan/uit-schakelaar [3] op stand **0**.

## ● Tips voor metaalbewerking, inzetgereedschap en toerentalinstelling

Toepassing	Toerentalinstelling
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kunststoffen</li> <li>■ Materialen met laag smeltpunt</li> </ul>	<b>1-3</b> (laag)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schoonmaken</li> <li>■ Polijsten</li> <li>■ Polijstwerk</li> <li>■ Steen</li> <li>■ Keramiek</li> <li>■ Zachthout</li> </ul>	<b>4-5</b> (gemiddeld)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hardhout</li> </ul>	<b>6</b> (hoog)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ IJzer</li> <li>■ Staal</li> </ul>	<b>Max</b> Inzetgereedschap: [18] Freesbits
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Koper</li> <li>■ Zink</li> <li>■ Zinklegeringen</li> </ul>	Bepaal het geschikte toerental door tests met monsters

Deze specificaties zijn vrijblijvende aanbevelingen. Test bij praktisch werk ook zelf welk inzetgereedschap en welke instellingen het best geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

## ● Tips voor het werken met het product

### TIP

- ▶ Houd de hand aan de specificaties over de juiste vrije aslengte (zie "Geschikt inzetgereedschap kiezen").
- ▶ De maximale diameter van geassembleerde slijpstukken, slijpkegels en slijpstenen met schroefdraadinzet bedraagt 55 mm en mag niet overschreden worden.
- ▶ De maximale diameter voor slijpaccessoires voor schuurpapier bedraagt 80 mm en mag niet overschreden worden.
- ▶ De maximaal toelaatbare lengte van een spandoorn bedraagt 33 mm.

## ● Slijpen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik een doorslijpschijf nooit om mee te slijpen!
- Houd het product onder een hoek van 10 tot 15° om gemakkelijk een goed slijpresultaat te kunnen bereiken.
- Voor maximale slijpefficiëntie: Houd de slijpschijf met een lichte, gelijkmatige druk op het werkvlak. Het moet nooit nodig zijn om het product met verhoogde krachtsuitoefening te bedienen. Het gewicht van het product genereert genoeg druk.
- Te veel druk overbelast de motor, vertraagt het slijpen, oefent gevaarlijk druk uit op de slijpschijf en veroorzaakt schade.
- Beweeg het product gelijkmatig voor- en achteruit.

## ● Staalborstels

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen borstel die beschadigd is of onbalans vertoont. Gebruik van een beschadigde borstel kan het risico op letsel door contact met gebroken borsteldraden verhogen.
- Vermijd om te veel druk uit te oefenen, omdat hierdoor de draden te ver doorbuigen, wat voortijdige beschadiging veroorzaakt.
- Werk met matige snelheid die past bij het te bewerken materiaal.
- Vermijd springen en stukgaan van de staalborstel, vooral bij werkzaamheden aan hoeken, scherpe kanten enz. Dit kan controleverlies en terugslag veroorzaken.

## ● Doorslijpen


### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik nooit afbraamschijven voor het doorslijpen!
- Er mogen uitsluitend goedgekeurde, vezelversterkte doorslijp- of slijpschijven worden gebruikt.
- Werk in principe met geringe snelheid. Oefen slechts matige druk uit op het werkstuk.
- Werk altijd in tegenloop; zo wordt het product niet ongecontroleerd uit de zaagsnede gedrukt.



## ● Geschikt inzetgereedschap kiezen

Funcie	Accessoires	Toepassing	Vrije aslengte (min-max)
Boren	<b>10</b> HSS-boren	■ Hout bewerken	18-25 mm Gebruik van de kleinste boor: Vrije aslengte 10 mm
Frezen	<b>18</b> Freesbits	■ Allerlei soort werk, bijv.: - Welven - Uithollen - Vormen, groeven of sleuven creëren	18-25 mm
Graveren	<b>19</b> Graveerbits	■ Merktekens vervaardigen ■ Knutselwerk	18-25 mm
Ontroesten <sup>1</sup>	<b>14</b> Draadborstel	■ Ontroesten	9-15 mm
Polijsen <sup>1</sup>	<b>12</b> Polijtschijven	■ Verschillende metalen, in het bijzonder goud of zilver bewerken	12-18 mm
Schoonmaken	<b>17</b> Kunststofborstels	■ Voorbeelden: - Slecht toegankelijke kunststofbehuizingen schoonmaken - Omgeving van een deurslot schoonmaken	9-15 mm
Slijpen	<b>13</b> Slijpschijven	■ Slijpen van steen, hout ■ Fijn werk aan harde materialen	12-18 mm
	<b>20</b> Slijpbits	zoals keramiek of staallegeringen	10 mm
Doorslijpen	<b>15</b> Doorslijpschijven	■ Metaal, kunststof en hout bewerken	12-18 mm

<sup>1</sup>  **VOORZICHTIG!** Oefen met het inzetgereedschap slechts lichte druk uit op het werkstuk.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### ● Schoonmaken

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Schakel het product uit en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!
- ▶ Laat uw product door de servicedienst of door een gekwalificeerde elektrische vakman en uitsluitend met originele reserve-onderdelen repareren. Dit garandeert dat de veiligheid van het product gewaarborgd blijft.

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Laad de accu zowel aan het begin als aan het einde van een lange periode van niet-gebruik volledig op.
- Moet een lithium-ion-accu voor een langere periode worden opgeslagen, controleer dan het ladingsniveau regelmatig. Het optimale ladingsniveau ligt tussen 50 en 80 %. De optimale opbergklimaat is koel en droog.

#### **TIP**

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Niet vermelde reserve-onderdelen (zoals bijv. de oplader) kunt u via ons Callcenter bestellen.

### ● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires (bijv. inzetgereedschap) op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig de accessoires. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").

### ● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

### ● Opbergen

- Schakel het product uit.
- Maak het product schoon zoals hierboven is beschreven.
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op. De optimale temperatuur voor langdurig opbergen (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de draagkoffer [22](#).

## ● Transport

### TIP

- ▶ De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.
  - ▶ Om de accu uit de behuizing te halen moet deze leeg zijn en moeten de schroeven van de behuizing losgedraaid worden. De accu-aansluitingen moeten van elkaar gescheiden gehouden en geïsoleerd worden.
- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
  - Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.
  - Transporteer het product in de draagkoffer [22](#).
  - Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd op of een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN 499890\_2204) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (linksonder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

## ● Service



### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)



### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# ● EG-Verklaring van overeenstemming

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 499890\_2204  
Productidentificatie: "Parkside" 12V Batterij-aangedreven fijnboren slijper  
Modelnummer: HG09847

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:


**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland**


Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm  
Plaats

14.09.2022  
Datum

  
Benjamin Steeb  
Managing Director













  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory

NL

<b>Lista używanych piktogramów</b> .....	Strona	96
<b>Wstęp</b> .....	Strona	97
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	97
Zakres dostawy .....	Strona	97
Lista części .....	Strona	98
Dane techniczne .....	Strona	98
<b>Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	99
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi .....	Strona	99
Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki .....	Strona	102
Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań .....	Strona	102
Dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań .....	Strona	104
Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa szlifowania i cięcia .....	Strona	105
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi .....	Strona	106
Redukcja wibracji i hałasu .....	Strona	106
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	107
Inne zagrożenia .....	Strona	107
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek .....	Strona	107
<b>Pierwsze złożenie produktu</b> .....	Strona	108
Akcesoria .....	Strona	108
<b>Obsługa</b> .....	Strona	108
Informacje o akumulatorze .....	Strona	108
Wkładanie lub wymiana narzędzia wkładanego albo tulejki zaciskowej .....	Strona	109
Włączanie i wyłączenie / Ustawianie zakresu prędkości .....	Strona	110
<b>Uwagi dotyczące obróbki materiałów, narzędzi wkładanych i ustawień prędkości</b> .....	Strona	110
<b>Instrukcje robocze</b> .....	Strona	111
Szlifowanie .....	Strona	111
Szczotki druciane .....	Strona	111
Cięcia tarczą tnącą .....	Strona	111
Używanie odpowiedniego narzędzia wkładanego .....	Strona	112
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	113
Czyszczenie .....	Strona	113
Konserwacja .....	Strona	113
Naprawy .....	Strona	113
Przechowywanie .....	Strona	113
Transport .....	Strona	114
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	114
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	115
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	115
Serwis .....	Strona	115
<b>Deklaracja zgodności WE</b> .....	Strona	116

## Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Nosić ochronę słuchu!</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Nosić ochronę dróg oddechowych!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>	<p><math>n_0</math></p>	<p>Prędkość obrotowa bez obciążenia</p>
	<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math></p>	<p>Obroty na minutę</p>
	<p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi</p>		<p>Stopień ochrony II (podwójna izolacja)</p>
			<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
			<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

# **AKUMULATOROWA,** **PRECYZYJNA** **WIERTARKO-WKRĘTARKA 12 V**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy zakupu Państwa nowego produktu, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dotychczas do niego również całą dokumentację.

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ta akumulatorowa, precyzyjna wiertarko-wkrętarka (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) z odpowiednimi akcesoriami nadaje się do:
  - Wiercenia
  - Frezowania
  - Grawerowania
  - Polerowania
  - Czyszczenia
  - Szlifowania
  - Cięcia materiałów takich jak drewno, metal, tworzywa sztuczne, ceramika lub kamień
- Produkt nie jest przeznaczony do celów innych niż opisane wyżej.

- Przykłady niewłaściwego użycia:
  - Szlifowanie nieodpowiednimi narzędziami szlifierskimi
  - Szlifowanie z chłodziwem
  - Szlifowanie lub cięcie materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest
  - Użytek komercyjny
- Produkt używać tylko w pomieszczeniach suchych.
- Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

## ● **Zakres dostawy**

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1x Akumulatorowa, precyzyjna wiertarko-wkrętarka
- 1x Kabel ładujący USB
- 1x Zestaw akcesoriów (50 sztuk)
- 1x Kuferek
- 1x Instrukcja obsługi



## ● Lista części

### Akumulatorowa, precyzyjna wiertarko-wkrętarka

#### Rys. A

- 1 Regulator prędkości
- 2 Wskaźnik LED stanu naładowania
- 3 Przełącznik
- 4 Gniazdo ładowania
- 5 Kabel ładujący USB
- 6 Wkładka gwintowana
- 7 Nakrętka zaciskowa
- 8 Nakrętka łącząca
- 9 Blokada wrzeczona

#### Aksesoria

#### Rys. B



- 10 6 Wiertła HSS
- 11 2 Trzpienie uchwytu narzędziowego
- 12 3 Nakładki polerskie
- 13 4 Tarcze szlifierskie
- 14 1 Szczotka druciana
- 15 16 Tarcz tnących
- 16 5 Tulejek zaciskowych
- 17 2 Szczotki z tworzywa
- 18 3 Frezy
- 19 2 Końcówki do grawerowania
- 20 5 Końcówek szlifierskich
- 21 1 Klucz płasko-oczkowy

#### Nie pokazano:


- 22 Kuferek

## ● Dane techniczne

### Model : PFBS 12 C6

Napięcie znamionowe	: 12 V $\equiv$ (prąd stały)
Prędkość znamionowa n	: 5000–25000 min <sup>-1</sup>
Maks. średnica tarczy	: 25 mm
Uchwyt zaciskowy	 maks. : Ø 3,2 mm
Pojemność	: 1300 mAh
Akumulator (zintegrowany)	 LITOWO- : JONOWY
Ilość cel	: 3

### Do ładowania narzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie następującej ładowarki\*:

Informacja	Wartość	
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY	
Identyfikator modelu:	HG06825 HG06825-BS	
Napięcie wejściowe:	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0	V $\equiv$
Prąd wyjściowy:	1,7	A
Moc wyjściowa:	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0,07	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Stopień ochrony:	II /  (podwójna izolacja)	
Rodzaj złącza:	USB (typ A)	

\* ładowarki nie ma w wyposażeniu.

### Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}$	= 59,6 dB
Niepewność	$K_{pA}$	= 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pWA}$	= 70,6 dB
Niepewność	$K_{WA}$	= 3 dB

### Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745-2-23:

Całkowita wartość wibracji	$a_h$	= 0,93 m/s <sup>2</sup>
Niepewność	K	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **OSTRZEŻENIE!**



Należy nosić ochronę słuchu!

## **RADA**

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

## **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisję drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



## **Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

## **OSTRZEŻENIE!**

### **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.**

Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

### **Bezpieczeństwo pracy**

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Zaśmieczone i nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przetącniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do usuwania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.

### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Odłączyć urządzenie od ściennego gniazda zasilania i / lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### **Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.** Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

## Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pył z takich materiałów, jak farba ołowiowa, niektóre gatunki drewna i metalu mogą być szkodliwe.
- ▶ Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

### OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne i ochronę dróg oddechowych!



## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

**Wspólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy ze szczotkami drucianymi, polerowania, frezowania lub cięcia ściernego**

- 1) **To elektronarzędzie może być używane jako szlifierka, szlifierka na papier ścierny, szczotka druczana, polerka, frezarka oraz jako przecinarka. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, otrzymanych z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- 2) **Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- 3) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- 4) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.

- 5) **Tarcze szlifierskie, wałki szlifierskie i inne akcesoria muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego używanego elektronarzędzia.** Narzędzia wkładane niepasujące dokładnie do uchwytu elektronarzędzia obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- 6) **Tarcze, cylindry szlifierskie, narzędzia tnące lub inne akcesoria zamontowane na trzpieniu muszą być całkowicie włożone do tulejki lub uchwytu. „Karb” lub odstonięta część trzpienia między narzędziem szlifierskim a tuleją zaciskową lub uchwytem musi być minimalna.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco naprężony lub ściernica wystaje zbyt daleko, narzędzie wkładane może się poluzować i zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- 7) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druciane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę.** Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.
- 8) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, zatrzymujące małe cząsteczki ścierne i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maskę przeciwpyłową lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz, wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- 9) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- 10) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może uderzyć w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, elektronarzędzie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- 11) **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie podczas uruchamiania.** Podczas przyspieszania do pełnej prędkości moment obrotowy silnika może spowodować skręcenie elektronarzędzia.

- 12) **Jeśli to możliwe, używać zacisków, aby utrzymać obrabiany przedmiot na miejscu. Nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a elektronarzędzia w drugiej podczas jego używania.** Dzięki mocowaniu małych przedmiotów obie ręce są wolne, co zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów obrabianych, takich jak drewniane kołki, pręty lub rury, mają one tendencję do toczenia się, co może spowodować zakleszczenie narzędzia wkładanego i odrzucenie w stronę operatora.
- 13) **Kabel ładowania USB trzymać z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilania może zostać przecięty lub wkręcony, a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- 14) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- 15) **Po zmianie narzędzia wkładanego lub ustawień na urządzeniu mocno dokręć nakrętkę uchwytu zaciskowego, uchwyt lub inne elementy mocujące.** Luźne zapięcia mogą się nieoczekiwanie poruszyć i spowodować utratę kontroli; niezabezpieczone, obracające się elementy są odrzucane z dużą siłą.
- 16) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycone przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.
- 17) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchała silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- 18) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.
- 19) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

## ● Dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

### Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zaczepienia lub zablokowania narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów ruchu narzędzia wkładanego.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- 1) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu.** Operator może kontrolować siłę odrzutu za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- 2) **Sz szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrótowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- 3) **Nie używać brzeszczotu ząbkowanego.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 4) **Narzędzie wkładane zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (odpowiada temu samemu kierunkowi, w którym wyrzucane są wióry).** Przesunięcie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku spowoduje wyłamanie krawędzi skrawającej narzędzia wkładanego z obrabianego przedmiotu, w wyniku czego elektronarzędzie będzie ciągnięte w kierunku posuwu.
- 5) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz tnących, szybkich narzędzi frezarskich lub frezów z węglików spiekanych należy zawsze mocno dociskać obrabiany przedmiot.** Nawet przy lekkim przechyleniu we wpuszczenie narzędzia wkładane blokują się i mogą powodować odrzut. Jeśli tarcza tnąca utknie, to zwykle pęka. Jeśli pilniki obrotowe, szybkie narzędzia frezarskie lub frezy z węglików spiekanych utkną, narzędzie wkładane może wyskoczyć z wpustu i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

## ● Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa szlifowania i cięcia

### Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia

- 1) **Używaj wyłącznie materiałów ściernych zatwierdzonych dla używanego elektronarzędzia i tylko do zalecanych zastosowań. Przykład: Nigdy nie szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału z krawędzi tarczy. Działanie siły poprzecznej na krążki ściernie może spowodować złamanie.
- 2) **Do ściernic stożkowych i prostych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni o odpowiednim rozmiarze i długości, bez podcięcia na ramieniu.** Odpowiednie kolce zapobiegają możliwości złamania.
- 3) **Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.
- 4) **Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeśli użytkownik porusza tarczą tnącą w obrabianym przedmiocie, w przypadku odrzutu może zdarzyć się, że elektronarzędzie z obracającą się tarczą szlifierską odskoczy bezpośrednio w kierunku użytkownika.



- 5) **Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągania tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- 6) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia zaczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
- 7) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.
- 8) **Zachowywać szczególną ostrożność przy „cięciach wgłębnych” w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.

## ● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi

### Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi

- 1) **Należy pamiętać, że podczas pracy od drucianych szczotek odłamują się kawałki drutów. Nie przeciążać drutów poprzez wywieranie nadmiernego nacisku.** Fruwające kawałki drutu mogą łatwo przedostać się przez cienkie ubranie i/lub skórę.
- 2) **Szczotki powinny pracować z prędkością roboczą przez co najmniej 1 minutę przed użyciem. Upewnić się, że w tym czasie nikt inny nie stoi przed szczotką lub w tej samej linii co szczotka.** Luźne kawałki drutu mogą odpadać podczas docierania.
- 3) **Obrotową szczotkę drucianą należy odsunąć od siebie.** Podczas pracy z tymi szczotkami małe cząsteczki i drobne kawałki drutu mogą odlatywać z dużą prędkością i wnikać w skórę.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.

- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyt lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym użyciem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Używać produktu tylko z dostarczoną ładowarką (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Urządzenie (brak w zestawie) nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.
- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tej ładowarki musi być wymieniony przez producenta, jego serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

## ● **Pierwsze złożenie produktu**

### ● **Aksesoria**

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zwrócić uwagę na wymagania techniczne tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

## ● **Obsługa**

### ● **Informacje o akumulatorze**

#### **RADA**

- ▶ Nowy akumulator lub taki, który nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować przed pierwszym lub ponownym użyciem.
- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas użycia tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

## Rozpoczęcie ładowania

- Wtyczkę USB-C kabla ładującego USB [5] podłączyć do gniazda ładowania [4].
- Wtyczkę USB-A kabla ładującego USB [5] podłączyć do ładowarki.
- Ładowarkę podłączyć do gniazdzka sieciowego.
- Akumulator jest ładowany, gdy wskaźnik LED stanu naładowania [2] świeci kolorem czerwonym, pomarańczowym lub zielonym.

## Kończenie ładowania

- Kabel ładujący USB [5] odłączyć od produktu.
- Ładowarkę wyjąć z gniazdzka sieciowego.

## Odczyt poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik LED stanu naładowania [2] pokazuje poziom naładowania akumulatora, gdy produkt jest włączony:

Wskaźnik LED stanu naładowania [2]	Stan naładowania
Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Maksymalny poziom naładowania
Czerwony/ pomarańczowy	Średni poziom naładowania
Czerwony	Niski poziom naładowania: Dotładować akumulator

## ● Wkładanie lub wymiana narzędzia wkładanego albo tulejki zaciskowej

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed czyszczeniem produktu lub wymianą akcesoriów wyłącz produkt i pozwól mu ostygnąć.

### ⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.
- ▶ Po wyłączeniu produktu narzędzie wkładane będzie się kręcić przez pewien czas. Nie dotykać wirującego narzędzia wkładanego i nie hamować go.
- ▶ Używać tylko narzędzi wkładanych zalecanych przez producenta. Używanie innych narzędzi wkładanych lub akcesoriów może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ Używaj tylko narzędzi wkładanych, które zawierają informacje o producencie, rodzaju mocowania, wymiarze i dopuszczalnej liczbie obrotów.
- ▶ Używać tylko narzędzi wkładanych, których prędkość obrotowa jest co najmniej tak duża, jak podano na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Nie używać uszkodzonych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych narzędzi wkładanych.
- ▶ Używać tylko idealnych narzędzi wkładanych.
- ▶ Upewniać się, że wymiary narzędzia wkładanego są dopasowane do produktu.
- ▶ Nigdy nie rozwiercać zbyt małego otworu montażowego w narzędziu wkładanym.
- ▶ Nie używać oddzielnych reduktorów lub przejściówek do montażu tarcz o zbyt dużym otworze.
- ▶ Płyty lub obrabiane przedmioty należy podierać, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu od zablokowanej tarczy.

- Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeczona [9].
- Pokręcić nakrętką zaciskową [7], aż blokada wrzeczona [9] zatrzaśnie się.
- Kluczem oczkowo-płaskim [21] wykręcić z gwintu nakrętkę zaciskową [7].
- W razie potrzeby wyjąć włożone narzędzie wkładane lub tulejkę zaciskową [16].
- Przez nakrętkę zaciskową [7] wsunąć odpowiednie narzędzie wkładane.
- Do pasującej tulejki zaciskowej [16] włożyć uchwyt narzędzia.
- Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeczona [9].
- Tulejkę zaciskową [16] włożyć do wkładki gwintowanej [6]. Kluczem oczkowo-płaskim [21] mocno zakręcić na gwincie nakrętkę zaciskową [7].

#### RADA

- ▶ Używając strony śrubokręta w kluczu płasko-oczkowym [21] poluzować i dokręcić śrubę na trzpieniu uchwytu narzędziowego [11].

## ● Włączanie i wyłączenie / Ustawianie zakresu prędkości

### ⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem lub brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

- ▶ Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.
- ▶ Po wyłączeniu produktu narzędzie wkładane będzie się kręcić przez pewien czas. Nie dotykać wirującego narzędzia wkładanego i nie hamować go.
- ▶ Nie można obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest jest uważany za rakotwórczy.

## Włączanie lub ustawianie zakresu prędkości

- Przełącznik [3] ustawić w pozycji I.
- Regulator prędkości [1] ustawić w pozycji od 1 do MAX.

## Wyłączenie

- Przełącznik [3] ustawić w pozycji 0.

## ● Uwagi dotyczące obróbki materiałów, narzędzi wkładanych i ustawień prędkości

Zastosowanie	Zakres prędkości
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tworzywa sztuczne</li> <li>■ Materiały o niskiej temperaturze topnienia</li> </ul>	<b>1-3</b> (mała)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czyszczenie</li> <li>■ Polerowanie</li> <li>■ Prace polerskie</li> <li>■ Kamień</li> <li>■ Ceramika</li> <li>■ Miękkie drewno</li> </ul>	<b>4-5</b> (średnia)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twarde drewno</li> </ul>	<b>6</b> (duża)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Żelazo</li> <li>■ Stal</li> </ul>	<b>Max</b>
	Narzędzie wkładane: [18] Frezy
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Miedź</li> <li>■ Cynk</li> <li>■ Stopy cynku</li> </ul>	Odpowiedni zakres prędkości określić poprzez testy na próbkach

Te informacje są niewiążącymi zaleceniami. Podczas praktycznej pracy można również samemu sprawdzić, które narzędzia wkładane i jakie ustawienia są optymalnie dopasowane do obrabianego materiału.

## ● Instrukcje robocze

### RADA

- ▶ Zwrócić uwagę na informacje dotyczące prawidłowego wysunięcia (patrz akapit „Wybór odpowiedniego narzędzia wkładanego”).
- ▶ Maksymalna średnica montowanych narzędzi szlifierskich, stożków szlifierskich i ostrzy osadzonych z wkładkami gwintowanymi wynosi 55 mm i nie może być przekroczona.
- ▶ Maksymalna średnica akcesoriów do szlifowania papierem ściernym wynosi 80 mm i nie może być przekroczona.
- ▶ Maksymalna dopuszczalna długość trzpienia to 33 mm.

## ● Szlifowanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Tarcz tnących nigdy nie używać do szlifowania!
- Produkt trzymać pod kątem od 10 do 15° w celu łatwej obsługi i dobrych efektów szlifowania.
- Maksymalne efekty szlifowania: Tarczę szlifierską przykładają do powierzchni roboczej z lekkim, równomiernym naciskiem. Nigdy nie powinno być konieczne używanie produktu ze zwiększoną siłą. Ciężar produktu zapewnia wystarczający nacisk.
- Zbyt duży nacisk przeciąża silnik, spowalnia proces szlifowania, powoduje niebezpieczne naprężenia tarczy szlifierskiej, co może być przyczyną uszkodzenia.
- Równomiernie poruszać produktem w przód i w tył.

## ● Szczotki druciane

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać szczotki, która jest uszkodzona lub niezrównoważona. Używanie uszkodzonej szczotki zwiększa prawdopodobieństwo urazu w wyniku kontaktu z uszkodzonymi drutami szczotki.
- Unikać wywierania zbyt dużego nacisku, ponieważ nadmiernie wygina on druty i prowadzi do przedwczesnego uszkodzenia.
- Pracować z umiarkowanym posuwem, dostosowanym do obrabianego materiału.
- Unikać podrzucania i odrywania drucianej szczotki, szczególnie podczas pracy w narożnikach, na ostrych krawędziach itp. Może to prowadzić do utraty kontroli i odrzutu.

## ● Cięcia tarczą tnącą

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Do cięcia nigdy nie używać tarcz tnących!
- Stosować można tylko certyfikowane tarcze szlifierskie lub tarcze tnące wzmocnione włóknem.
- Zawsze stosować nieduży posuw. Zawsze stosować niewielki nacisk na obrabiany przedmiot.
- Zawsze pracować w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów, aby produkt nie został wypchnięty w niekontrolowany sposób.

## ● Używanie odpowiedniego narzędzia wkładanego

Funkcja	Akcesoria	Użytkowanie	Wysunięcie (min-maks)
Wiercenie	10 Wiertła HSS	■ Praca z drewnem	18-25 mm Najmniejsze wiertło: Wysunięcie 10 mm
Frezowanie	18 Frezy	■ Różne prace, np.: - Wnęki - Zagłębienia - Tworzenie form, wpustów lub szczelin	18-25 mm
Grawerowanie	19 Końcówki do grawerowania	■ Znakowanie ■ Rękodzielnictwo	18-25 mm
Usuwanie rdzy <sup>1</sup>	14 Szczotka druciana	■ Usuwanie rdzy	9-15 mm
Polerowanie <sup>1</sup>	12 Nakładki polerskie	■ Obróbka różnych metali, zwłaszcza metali szlachetnych, takie jak złoto czy srebro	12-18 mm
Czyszczenie	17 Szczotki z tworzywa	■ Przykłady: - Czyszczenie trudno dostępnych obudów z tworzywa sztucznego - Czyszczenie miejsc wokół zamka drzwi	9-15 mm
Szlifowanie	13 Tarcze szlifierskie	■ Szlifowanie kamienia, drewna	12-18 mm
	20 Końcówki szlifierskie	■ precyzyjna obróbka twardych materiałów, takich jak ceramika lub stal stopowa	10 mm
Cięcie	15 Tarcze tnące	■ Obróbka metalu, tworzyw sztucznych i drewna	12-18 mm

<sup>1</sup> **⚠ OSTROŻNIE!** Zawsze stosować niewielki nacisk narzędzia wkładanego na obrabiany przedmiot.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

### ● **Czyszczenie**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczących wyłączyć produkt i poczekać, aż ostygnie!
  - ▶ Produkt do naprawy należy oddawać do centrum serwisowego lub wykwalifikowanego elektryka posiadających oryginalne części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo produktu.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
  - Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
  - Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
  - Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
  - W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
  - Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
  - Na początku użytkowania lub po długim okresie nieużywania wykonać pełne ładowanie akumulatora.
  - Jeśli akumulator litowo-jonowy ma być przechowywany przez dłuższy czas, stan naładowania należy regularnie sprawdzać. Optymalny stan naładowania wynosi od 50 do 80 %. Optymalny warunki przechowywania to miejsce chłodne i suche.

#### **RADA**

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- ▶ Części zamienne, które nie zostały wymienione (np. ładowarkę) można zamówić w naszym telefonicznym centrum zamówień.

### ● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria (np. narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić akcesoria. Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

### ● **Naprawy**

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

### ● **Przechowywanie**

- Wyłączyć produkt.
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku [22](#).



## ● Transport

### RADA

- ▶ Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.
- ▶ W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozłączyć, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.
- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- Podczas transportu przez osoby trzecie opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.
- Produkt przewozić w kuferku [22](#).
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 499890\_2204) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

## ● Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



# ● Deklaracja zgodności WE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 499890\_2204  
Nazwa produktu: "Parkside" 12V Akumulatorowa szlifierka do precyzyjnego wytaczania  
Oznaczenie modelu: HG09847

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odwofania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

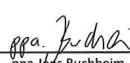
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.


















Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	14.09.2022		
Miejsce	Data	Benjamin Steeb Managing Director	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

<b>Seznam použitých piktogramů</b> .....	Strana 118
<b>Úvod</b> .....	Strana 119
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 119
Rozsah dodávky .....	Strana 119
Seznam dílů .....	Strana 120
Technické údaje .....	Strana 120
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 121
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje .....	Strana 121
Bezpečnostní pokyny pro brusky .....	Strana 124
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití .....	Strana 124
Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití .....	Strana 126
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování .....	Strana 127
Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem .....	Strana 128
Snížení vibrací a hluku .....	Strana 128
Chování v nouzových případech .....	Strana 129
Zbytková rizika .....	Strana 129
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	Strana 129
<b>První nastavení výrobku</b> .....	Strana 130
Příslušenství .....	Strana 130
<b>Obsluha</b> .....	Strana 130
Informace o akumulátoru .....	Strana 130
Vložte nebo vyměňte nástrojový nástavec a upínací kleště .....	Strana 131
Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček .....	Strana 132
<b>Upozornění ke zpracování materiálů, nástrojových nástavců a nastavení otáček</b> .....	Strana 132
<b>Pracovní pokyny</b> .....	Strana 133
Broušení .....	Strana 133
Drátěné kartáče .....	Strana 133
Odbrušování .....	Strana 133
Zvolte vhodný nástrojový nástavec .....	Strana 134
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana 135
Čištění .....	Strana 135
Údržba .....	Strana 135
Oprava .....	Strana 135
Skladování .....	Strana 135
Transport .....	Strana 136
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 136
<b>Záruka</b> .....	Strana 137
Postup v případě uplatnění záruky .....	Strana 137
Servis .....	Strana 137
<b>ES Prohlášení o shodě</b> .....	Strana 138

## Seznam použitých piktoqramů

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

 	<p>Přečtěte si návod k obsluze.</p>		<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Nosit ochranu sluchu!</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích cest!</p>
			<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
		<p><math>n_0</math></p>	<p>Volnoběžné otáčky</p>
	<p>Chraňte akumulátor před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math></p>	<p>Otáček za minutu</p>
	<p>Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.</p>		<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>Chraňte akumulátor před ohněm.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
	<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

# **AKU JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA 12 V**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k použití je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro uvedené aplikace. Ušchovejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

## ● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tato Aku jemná vrtací bruska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná s příslušným příslušenstvím (podle dodávky) pro:
  - Vrtání
  - Frézování
  - Gravírování
  - Leštění
  - Vyčištění
  - Broušení
  - Oddělování materiálů, jako je dřevo, kov, plast, keramika nebo kámen
- Výrobek není určen k použití k jiným účelům, než které jsou popsány zde.
- Příklady nesprávného použití:
  - Broušení pomocí nevhodných brusných nástrojů
  - Broušení s chladicí kapalinou
  - Broušení nebo oddělování nebezpečných látek, jako je azbest
  - Komerční využití

- Používejte výrobek jen v suchých prostorách.
- Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

## ● **Rozsah dodávky**

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1× Aku jemná vrtací bruska
- 1× Nabíjecí kabel USB
- 1× Sada příslušenství (50 dílů)
- 1× Převážná krabice
- 1× Návod k obsluze

## ● Seznam dílů

### Aku jemná vrtací bruska

#### Obr. A

- 1 Regulace otáček
- 2 LED akumulátoru
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Nabíjecí zdířka
- 5 Nabíjecí kabel USB
- 6 Závítová vložka
- 7 Upínací matice
- 8 Převlečná matice
- 9 Aretace vřetena

### Příslušenství

#### Obr. B



- 10 6 Vrtáků HSS
- 11 2 Upínací trny pro uchycení nástroje
- 12 3 Leštící kotouče
- 13 4 Brusné kotouče
- 14 1 Drátěný kartáč
- 15 16 Odbušovacích kotoučů
- 16 5 Upínacích kleští
- 17 2 Umělohmotné kartáče
- 18 3 Frézovací bity
- 19 2 Gravírovací bity
- 20 5 Brusných bitů
- 21 1 Kombinovaný klíč

### Bez obrázku:


- 22 Přepavní kufr

## ● Technické údaje

### Model : PFBS 12 C6

- Jmenovité napětí : 12 V  $\equiv$  (Stejnoseměrný proud)
- Jmenovité otáčky n : 5000–25000 min<sup>-1</sup>
- Max. Ø kotouče : 25 mm
- Rozsah upínání sklíčidla :  max. Ø 3,2 mm
- Kapacita : 1300 mAh
- Akumulátor (integrováný) :  LITHIUM-IONTOVÉ
- Články : 3

## K nabíjení bezkabelového nářadí použijte výhradně následující nabíječku\*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikační značka modelu:	HG06825 HG06825-BS
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5,0 V $\equiv$
Výstupní proud:	1,7 A
Výstupní výkon:	8,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,2 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,07 W
Vstupní proud:	0,3 A
Ochranná třída:	II /  (dvojitá izolace)
Typ připojení:	USB (typ A)

\* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky.

### Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 59,6$ dB
Nejistota	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 70,6$ dB
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB

### Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745-2-23: Celková hodnota vibrací  $a_h = 0,93$  m/s<sup>2</sup>  
Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## **VAROVÁNÍ!**



Noste ochranu sluchu!

## **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžný odhadu zatížení.

## **VAROVÁNÍ!**

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Snažte se udržet zatížení tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

### **VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

### **Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.**

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### **Bezpečnost na pracovišti**

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.



## Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací kabel vhodný i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pracujte-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a použijte při práci s elektrickým nástrojem zdravý rozum. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Použijte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Upotřebení odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

### **Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.**

Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 7) **Použijte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

### **Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním**

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí exploze.

## Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

## ● Bezpečnostní pokyny pro brusky

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

### ⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranné brýle a ochranu dýchacích cest!



## ● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

**Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a odbrušování**

- 1) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska, bruska na brusný papír, drátěný kartáč, leštička, pro frézování a jako odbrušovací stroj. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj výrobcem.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 3) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 4) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- 5) **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno nebo upínací kleště vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se nepravidelně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 6) **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuté do upínacích kleští nebo sklíčidla. „Výčnělek“ nebo odkrytá část trnu mezi brusným tělesem a upínacími kleštěmi nebo sklíčidlem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnut nebo je brusné těleso příliš daleko vpředu, může se nástrojový nástavec uvolnit a může být vysokou rychlostí vyhozen.
- 7) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým upotřebením nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
- 8) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- 9) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Odlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 10) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práci, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 11) **Při startování vždy elektrický nástroj pevně držte.** Při protáčení motoru na plné otáčky může reakční točivý moment motoru způsobit otáčení elektrického nástroje.

- 12) **Pokud je to možné, použijte k upevnění obráběného dílce silu. Nikdy nedržte malý obráběný dílec v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce, když jej používáte.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné kotvy, tyčový materiál nebo trubky, mají tendenci se odvalovat, což může způsobit, že se nástrojový nástavec může zaseknout a být vržen směrem na Vás.
- 13) **Nabíjecí kabel USB udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být kabel proříznut nebo zachycen a vaše ruka nebo paže se mohou dostat na otáčející se nástrojový nástavec.
- 14) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 15) **Po výměně nástrojových nástavců nebo nastavení na přístroji pevně dotáhněte matici upínacích kleští, sklíčidlo nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou nečekaně pohnout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné rotující součásti jsou prudce vytlačeny.
- 16) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 17) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 18) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 19) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

## ● Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití

### Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný disk, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit. Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu.
- 2) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 3) **Nepoužívejte zoubkovaný pilový list.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 4) **Nástrojový nástavec vždy vkládejte do materiálu ve stejném směru, v jaké řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru jako jsou vyhazovány třísky).** Vedení elektrického nástroje nesprávným směrem způsobí, že řezná hrana nástrojového nástavce se vylomí z obráběného dílce, což způsobí vytažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.
- 5) **Při upotřebení rotačních pilníků, odbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo karbidových frézovacích nástrojů vždy pevně upněte obrobek.** Tyto nástrojové nástavce se zachytí i při malém množství řetězení v drážce a mohou způsobit zpětný ráz. Když je zaháknutý odbrušovací kotouč, obvykle praskne. Pokud jsou zaháknuté soustružnické pilníky, vysokorychlostní frézovací nástroje nebo karbidové frézovací nástroje, může vložka nástroje vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

## ● Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

### Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Používejte pouze brusné kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a jen pro doporučené aplikace. Příklad: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- 2) **U kuželových a rovných brusných kolíků se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Vhodné trny zabraňují možnosti prasknutí.
- 3) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 4) **Vyhněte se svou rukou oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.

- 5) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 6) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 7) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 8) **Buďte obzvláště opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

## ● Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

### Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

- 1) **Zohledněte, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přítlačným tlakem.** Odletající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- 2) **Před použitím nechte kartáče běžet nejméně 1 minut pracovní rychlostí. Ujistěte se, že před kartáčem nebo v jeho linii během této doby nestojí žádná jiná osoba.** Během záběhu mohou volné kusy drátu odletět.
- 3) **Vyrovnejte rotující drátěný kartáč směrem od sebe.** Při práci s těmito kartáči mohou malé částice a drobné drátěné kousky rychle odletět a proniknout pokožkou.

## ● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.

- Použijte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

## ● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a, pokud je to nutné, před opětovným uvedením do provozu ho opravít.

## ● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

## ● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.



Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Výrobek používejte pouze s nabíječkou pro to určenou (viz „Technické údaje“).
- Příklad (není součástí dodávky) je vhodný pouze pro vnitřní použití.
- Když je přípojné vedení této nabíječky poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

## ● **První nastavení výrobku**

### ● **Příslušenství**

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

### **VAROVÁNÍ!**

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

## ● **Obsluha**

### ● **Informace o akumulátoru**

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Před prvním použitím nebo opětovným použitím je nutné nabit novou baterii nebo baterii, která nebyla delší dobu používána.
- Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit. Lithium-iontové akumulátory lze dobýt kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje baterii.

## Spusťte nabíjení

- Připojte USB-C konektor na nabíjecím kabelu USB [5] s nabíjecí zdířkou [4].
- Spojte konektor USB-A na nabíjecím kabelu USB [5] s nabíječkou.
- Připojte nabíječku k zásuvce.
- Baterie se nabíjí, když indikátor LED akumulátoru [2] zobrazuje červenou/oranžovou/zelenou.

## Ukončení nabíjení

- Odpojte nabíjecí kabel USB [5] od výrobku.
- Vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

## Odečtěte stav nabití akumulátoru

LED akumulátoru [2] indikuje úroveň nabití baterie, když je výrobek zapnutý:

LED akumulátoru [2]	Úroveň nabití
Červená/ oranžová/zelená	Maximální stav nabití
Červená/oranžová	Střední stav nabití
Červená	Slabý stav nabití: Nabíjte akumulátor

## ● Vložte nebo vyměňte nástrojový nástavec a upínací kleště

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Před čištěním výrobku nebo výměnou příslušenství výrobek vypněte a nechte jej vychladnout.

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.
- ▶ Použijte pouze výrobcem doporučené nástrojové nástavce. Použití jiného nástrojového nástavce a dalšího příslušenství může způsobit zranění.
- ▶ Použijte pouze nástrojové nástavce, které nesou informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- ▶ Použijte pouze nástrojové nástavce, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké jako otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte zlomené, prasklé nebo jinak poškozené nástrojové nástavce.
- ▶ Použijte pouze bezvadné nástrojové nástavce.
- ▶ Ujistěte se, že rozměry nástrojového nástavce odpovídají výrobku.
- ▶ Poté do nástrojového nástavce nenavrtajte příliš malý montážní otvor.
- ▶ K přizpůsobení podložek s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukce ani adaptéry.
- ▶ Podepřete desky nebo obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého kotouče.

- Stlačte a podržte aretaci vřetene [9].
- Otáčejte upínací maticí [7], dokud aretace vřetena [9] nezapadne.
- Pomocí kombinovaného klíče [21] povolte upínací maticí [7] ze závitu.
- V případě potřeby vyjměte vložený nástrojový nástavec nebo vložené upínací kleště [16].
- Posuňte příslušný nástrojový nástavec skrz upínací maticí [7].
- Vložte hřídel nástrojového nástavce do příslušných upínacích kleští [16].
- Stlačte a podržte aretaci vřetene [9].
- Vložte upínací kleště [16] do závitové vložky [6]. Upínací maticí [7] utáhněte kombinovaným klíčem [21] na závitu.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Použijte stranu šroubováku kombinovaného klíče [21] k povolení a utažení šroubu upínacích trnů [11].

## ● Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.
- ▶ Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za karcinogenní.

## Zapněte/nastavte rozsah otáček

- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **I**.
- Nastavte regulaci otáček [1] do polohy mezi **1** a **MAX**.

## Vypnutí

- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **0**.

## ● Upozornění ke zpracování materiálu, nástrojových nástavců a nastavení otáček

Použití	Nastavení otáček
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Plasty</li> <li>■ Materiály s nízkým bodem tání</li> </ul>	<b>1–3</b> (nízké)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Čištění</li> <li>■ Leštění</li> <li>■ Lešticí práce</li> <li>■ Skála</li> <li>■ Keramika</li> <li>■ Měkké dřevo</li> </ul>	<b>4–5</b> (střední)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tvrdé dřevo</li> </ul>	<b>6</b> (vysoké)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Železo</li> <li>■ Ocel</li> </ul>	<b>Max</b>
	Nástrojové nástavce: [18] Frézovací bity
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hliník</li> <li>■ Měď</li> <li>■ Zinek</li> <li>■ Slitiny zinku</li> </ul>	Určete příslušný rychlostní rozsah pokusy na vzorcích

Tyto údaje jsou nezávazná doporučení. Při práci v praxi byste měli také sami vyzkoušet, které nástrojové nástavce pro vkládání a která nastavení jsou optimálně vhodná pro zpracovávání materiál.

## ● Pracovní pokyny

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte údaje o správném přesahu (viz „Výběr vhodného nástrojového nástavce“).
- ▶ Maximální průměr brusných tělísek, brusných kuželů a brusných čepů se závitovou vložkou je 55 mm a nesmí být překročen.
- ▶ Maximální průměr brusného příslušenství brusného papíru je 80 mm a nesmí být překročen.
- ▶ Maximální přípustná délka upínacího trnu je 33 mm.

## ● Broušení

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte odbrusovací kotouč k broušení!
- Držte výrobek v úhlu 10 až 15° pro snadnou manipulaci a dobrý výsledek broušení.
- Pro maximální účinnost broušení: Držte brusný kotouč s lehkým rovnoměrným tlakem na pracovní ploše pro maximální účinnost broušení. Nikdy by nemělo být nutné používat výrobek se zvýšenou silou. Hmotnost výrobku vytváří dostatečný tlak.
- Příliš velký tlak přetěžuje motor, zpomaluje proces broušení, vyvíjí nebezpečný tlak na brusný kotouč a způsobuje poškození.
- Pohybujte výrobkem rovnoměrně sem a tam.

## ● Drátěné kartáče

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte kartáč, který je poškozený nebo vykazuje nevyváženost. Upotřebení poškozeného kartáče může zvýšit pravděpodobnost zranění při kontaktu s přerušenými dráty kartáče.
- Vyvarujte se vyvíjení příliš vysokého tlaku, protože ten by vedl k přehnutí drátů a k předčasnému poškození.
- Pracujte s mírným posuvem podle zpracovávaného materiálu.
- Vyvarujte se poskakování a roztržení drátěného kartáče, zejména při práci na rozích, ostrých hranách atd. To může vést ke ztrátě kontroly a zpětnému rázu.

## ● Odbrušování

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte brusné kotouče na řezání!
- Smí být používány pouze odzkoušené vlákninovým materiálem vyztužené řezací nebo brusné kotouče.
- Zásadně pracujte s malým posuvem. Vykonavejte pouze mírný tlak na obrobek.
- Pokud vždy pracujete v protiběhu, nebude výrobek nekontrolovaně vytlačen z řezu.

## ● Zvolte vhodný nástrojový nástavec

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah (min-max)
Vrtání	10 Vrtáky HSS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opracovat dřevo</li> </ul>	18-25 mm Upotřebení nejmenšího vrtáku: Přesah 10 mm
Frézování	18 Frézovací bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Všestranná práce, např.:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyboulení</li> <li>- Vyhloblení</li> <li>- Vytvořte tvary, drážky nebo šterbiny</li> </ul> </li> </ul>	18-25 mm
Gravírování	19 Gravírovací bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyhotovejte si značení</li> <li>■ Kutilské práce</li> </ul>	18-25 mm
Odrezování <sup>1</sup>	14 Drátěný kartáč	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odrezování</li> </ul>	9-15 mm
Leštění <sup>1</sup>	12 Lešticí kotouče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opracování různých kovů, zejména drahých kovů, jako je zlato nebo stříbro</li> </ul>	12-18 mm
Vyčištění	17 Umělohmotné kartáče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Příklady:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistěte špatně přístupný plastový kryt</li> <li>- Vyčistěte oblast kolem zámku dveří</li> </ul> </li> </ul>	9-15 mm
Broušení	13 Brusné kotouče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brousící práce na kameni, dřevě</li> </ul>	12-18 mm
	20 Brusné bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jemné práce na tvrdých materiálech, jako je keramika nebo legovaná ocel</li> </ul>	10 mm
Oddělení	15 Odbrušovací kotouče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opracování kovu, plastu a dřeva</li> </ul>	12-18 mm

<sup>1</sup>  **OPATRNĚ!** Pomocí nástrojového nástavce vyvííte na obrobek pouze lehký tlak.

## ● Čištění a péče

### ● Čištění

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontrolních, údržbových nebo čistících prací!
- ▶ Nechte svůj výrobek opravit v servisním středisku nebo od odborného elektrikáře a to pouze s originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Na začátku a na konci dlouhého období nepoužívání proveďte úplné nabití baterie.
- Má-li být lithium-iontová baterie skladována po delší dobu, musí být stav nabití pravidelně kontrolován. Optimální úroveň nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- ▶ Náhradní díly, které nejsou uvedeny (například nabíječka), lze objednat prostřednictvím našich call center.

### ● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství (např. nástrojové nástavce) na opotřebení a poškození. V případě potřeby příslušenství obnovte. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

### ● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

### ● Skladování

- Výrobek vypněte.
- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru 22.

## ● Transport

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.
  - ▶ Pro odebrání akumulátoru z krytu musí být akumulátor vybitý a šrouby krytu musí být uvolněné. Přípojky akumulátoru musí být jednotlivě odděleny a izolovány.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovanou baterií může být přepravován bez zvláštních požadavků po silnici a na moři.
  - Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.
  - Přepravujte výrobek v přepravním kufru [22](#).
  - Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uschovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

## ● Postup v případě uplatnění záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 499890\_2204) jako doklad o nákupu.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)





# ● ES Prohlášení o shodě

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 499890\_2204  
Identifikace produktu: "Parkside" 12V Akumulátorová bruska na jemné vrtání  
Číslo modelu: HG09847

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018



Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.




















Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	14.09.2022		
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jörg Buchheim Authorised Signatory

<b>Zoznam použitých piktogramov</b> .....	Strana 140
<b>Úvod</b> .....	Strana 141
Použitie v súlade s určením .....	Strana 141
Rozsah dodávky .....	Strana 141
Zoznam dielov .....	Strana 142
Technické údaje .....	Strana 142
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 143
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie .....	Strana 143
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky .....	Strana 146
Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia .....	Strana 146
Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia .....	Strana 148
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie .....	Strana 149
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre práce s drôtenými kefami .....	Strana 150
Zníženie vibrácií a hluku .....	Strana 150
Správanie v núdzovom prípade .....	Strana 151
Zvyškové riziká .....	Strana 151
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	Strana 151
<b>Prvé nastavenie výrobku</b> .....	Strana 152
Príslušenstvo .....	Strana 152
<b>Obsluha</b> .....	Strana 152
Informácie k akumulátoru .....	Strana 152
Nasadenie alebo výmena nastavcov a upínacích klieštín .....	Strana 153
Zapnutie a vypnutie/nastavenie počtu otáčok .....	Strana 154
<b>Upozornenia k obrábaniu materiálov, nastavcom a nastaveniu otáčok</b> .....	Strana 154
<b>Upozornenia k práci</b> .....	Strana 155
Brúsenie .....	Strana 155
Drôtené kefy .....	Strana 155
Obrusovanie .....	Strana 155
Voľba vhodného nastavca .....	Strana 156
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 157
Čistenie .....	Strana 157
Údržba .....	Strana 157
Oprava .....	Strana 157
Skladovanie .....	Strana 157
Preprava .....	Strana 158
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 158
<b>Záruka</b> .....	Strana 159
Postup pri reklamácií záruky .....	Strana 159
Servis .....	Strana 159
<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 160

## Zoznam použitých piktogramov

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích ciest!</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
			<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.</p>		<p>Otáčky naprázdno</p>
	<p>Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.</p>		<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>
	<p>Chráňte akumulátor pred ohňom.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
 	<p>Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>

# **AKUMULÁTOROVÁ JEMNÁ VÍRTACIA BRÚSKA 12 V**

## ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku, ktorý bude ďalej označovaný ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na použitie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte odovzdať aj všetku dokumentáciu.

## ● Použitie v súlade s určením

- Táto akumulátorová jemná vírtacia brúska (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je spolu s náležitým príslušenstvom (ako súčasť dodávky) vhodná na:
  - Vírtanie
  - Frézovanie
  - Gravírovanie
  - Leštenie
  - Čistenie
  - Brúsenie
  - Rezanie materiálov ako drevo, kov, plast, keramika alebo kameň
- Produkt nie je určený na iné využitie, než je tu popísané.
- Príklady použitia mimo určenia:
  - Brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi
  - Brúsenie s chladiacimi prostriedkami
  - Brúsenie alebo rezanie nebezpečných látok ako azbest
  - Komerčné použitie

- Produkt používajte výlučne v suchých miestnostiach.
- Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nastavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

## ● Rozsah dodávky

### **VÝSTRAHA!**

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1x Akumulátorová jemná vírtacia brúska
- 1x USB nabíjací kábel
- 1x Súprava príslušenstva (50 dielov)
- 1x Prenosný kufrík
- 1x Návod na obsluhu

## ● Zoznam dielov

### Akumulátorová jemná vrtacia brúska

#### Obr. A

- 1 Regulátor otáčok
- 2 LED kontrolka akumulátora
- 3 Vypínač
- 4 Nabíjacia zásuvka
- 5 USB nabíjací kábel
- 6 Závitová vložka
- 7 Upínacia matica
- 8 Spojovacia matica
- 9 Aretácia vretena

### Príslušenstvo



#### Obr. B

- 10 6 Vrtákov HSS
- 11 2 Upínacie trne na držiak náradia
- 12 3 Leštiace kotúče
- 13 4 Brúsne kotúče
- 14 1 Drôténá kefa
- 15 16 Obrusovacích kotúčov
- 16 5 Upínacích klieštin
- 17 2 Plastové kefy
- 18 3 Frézovacie bity
- 19 2 Gravírovacie bity
- 20 5 Brúsnych bitov
- 21 1 Kombinovaný kľúč


### Bez obrázku:

- 22 Prenosný kufrík

## ● Technické údaje

<b>Model</b>	<b>: PFBS 12 C6</b>
Menovité napätie	: 12 V $\text{---}$ (jednosmerný prúd)
Menovité otáčky n	: 5000–25000 $\text{min}^{-1}$
Max. Ø kotúča	: 25 mm
Rozsah upnutia skľučovadla	:  max. Ø 3,2 mm
Kapacita	: 1300 mAh
Akumulátor (integrováný)	:  LÍTIUM-IÓNOVÝ
Články	: 3

### Na nabíjanie bezdrôtového nástroja používajte výhradne nasledujúcu nabíjačku\*:

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, číslo v obchodnom registri a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu:	HG06825 HG06825-BS
Vstupné napätie:	100–240 V $\sim$
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V $\text{---}$
Výstupný prúd:	1,7 A
Výstupný výkon:	8,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,2 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,07 W
Vstupné napätie:	0,3 A
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)
Typ prípojky:	USB (typu A)

\* Nabíjačka nie je súčasťou balenia.

### Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina zvuku	$L_{pA}$ = 59,6 dB
Neistota	$K_{pA}$ = 3 dB
Hladina akustického výkonu	$L_{pA}$ = 70,6 dB
Neistota	$K_{WA}$ = 3 dB

### Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745-2-23:

Celková hodnota vibrácií	$a_h$ = 0,93 $\text{m/s}^2$
Neistota	$K$ = 1,5 $\text{m/s}^2$

## **VÝSTRAHA!**



Noste ochranu sluchu!

## **UPOZORNENIE**

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

## **VÝSTRAHA!**

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Snažte sa udržať zaťaženie na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

### **VÝSTRAHA!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

### **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie zapájané do napájania (s napájacím káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

### **Bezpečnosť na pracovisku**

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Kábel nepoužívajte na prenášanie, zavesenie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Napájaci kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú povolené aj na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte s rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pracovných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj už zapnutý v napájaní, môže to viesť k nehodám.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

### **Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred akýmkoľvek nastaveniami prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja, odpojte zariadenie zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitie elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.**  
Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nastavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

### **Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom**

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.



- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré drevinu a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

### ⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest!



## ● Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia

**Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu s brúsnyimi papiermi, prácam s drôtenými kefami, lešteniu, frézovaniu a obrusovaniu**

- 1) **Toto elektrické náradie sa môže používať ako brúska, brúska s brúsnyimi papiermi, drôtená kefa, leštič, na frézovanie a ako stroj na obrusovanie. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Nedodržanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- 2) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 3) **Prípustný počet otáčok nastavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 4) **Vonkajší priemer a hrúbka nastavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nastavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.

- 5) **Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo musia presne sedieť na brúsne vreteno alebo upínacie klieštiny na elektrickom náradí.** Nadstavce, ktoré nesedia presne na držiak na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- 6) **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, ktoré je upevnené na trní, musí byť úplne vložené do upínacej klieštiny alebo do skľučovadla. Vyčnievajúca, resp. voľná časť trňa medzi brúsnym telesom a upínacou klieštinou alebo skľučovadlom musí byť čo najmenšia.** Ak nie je trň dostatočne upnutý alebo ak brúsne teleso príliš vyčnieva, elektrické náradie sa môže uvoľniť a odletieť vysokou rýchlosťou.
- 7) **Nepoužívajte poškodené nastavce. Pred každým použitím skontrolujte nastavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kľfy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nastavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nastavec. Po skontrolovaní a nasadení nastavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úroveň rotujúceho nastavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nastavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.
- 8) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 9) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobru alebo zlomené kúsky nastavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 10)  **Ak pri práci môže nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 11) **Elektrické náradie držte pri spúšťaní vždy poriadne pevne.** Pri vysokom výkone na plné otáčky môže reakčný moment motoru viesť k tomu, že sa elektrické náradie pretočí.

- 12) **Ak je to možné, na upevnenie obrobku použite svorku. Keď používate elektrické náradie, nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej.** Ak malé obrobky upevníte, budete mať voľné obe ruky a získate lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím. Okrúhle obrobky ako drevené hmoždinky, tyčový materiál alebo rúry majú pri rezaní sklon kotúľať sa. Nadstavec sa tak môže zaseknúť a vymrštiť do vás.
- 13) **USB nabíjaci kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť, a vaše ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 14) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 15) **Po výmene nadstavcov alebo po vykonaní nastavení na prístroji pevne utiahnite maticu na upínacej klieštine, skľučovadlo alebo iné upevňovacie prvky.** Uvoľnené upevňovacie prvky sa môžu nečakane premiestniť a viesť k strate kontroly, pretože neupevnené, rotujúce súčiastky sa prudko vymrštiť.
- 16) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.

- 17) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vŕti prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 18) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 19) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

## ● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia**

### **Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia**

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily.** Obsluha môže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť silu spätného rázu.
- 2) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- 3) **Nepoužívajte ozubený pilový list.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 4) **Nadstavec zasúvajte do materiálu vždy v rovnakom smere, v akom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá to rovnakému smeru, v akom vylietavajú triesky).** Zasunutie elektrického náradia v nesprávnom smere spôsobí vylomenie reznej hrany nadstavca z obrobku, čím sa elektrické náradie v tomto smere posunu vytiahne.
- 5) **Ak používate rotačné pilníky, obrusovacie kotúče, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, obrobok vždy pevne upínajte.** Už pri minimálnom naklonení v drážke sa tieto nadstavce zaseknú a môžu spôsobiť spätný ráz. Ak sa obrusovací kotúč zasekne, väčšinou sa zlomí. Ak sa zaseknú rotačné pilníky, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, nástrojová vložka môže z drážky vyskočiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

## ● **Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie**

### **Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie**

- 1) **Používajte výlučne brúsne telesá, ktoré sú povolené pre elektrické náradie, a len na odporúčané možnosti použitia. Príklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom obrusovacieho kotúča.** Obrusovacie kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- 2) **Na kuželovité a priame ceruzkové brúsky so závitom používajte len nepoškodené trné správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného zárezu na ramene.** Vhodné trné zabráňujú zlomeniu.
- 3) **Zabráňte zablokovaniu obrusovacieho kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie obrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- 4) **Do oblasti pred a za rotujúcim obrusovacím kotúčom nezasahujte rukou.** Ak pohybujete obrusovacím kotúčom v obrobku smerom od ruky, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštíť priamo na vás.

- 5) **Ak sa obrusovací kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytriahnuť z rezu ešte bežiaci obrusovací kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- 6) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte obrusovací kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 7) **Platne alebo veľké obrobky podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým obrusovacím kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- 8) **Mimoriadne opatrní buďte pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Ponorený obrusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

## ● Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

### Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- 1) **Upozorňujeme vás, že aj počas normálneho používania drôtená kefa stráca kúsky drôtu. Nepreťažujte drôty nadmerným pritlakom.** Lietajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- 2) **Pred použitím nechajte kefy bežať aspoň 1 minútu pri prevádzkovej rýchlosti. Dávajte pozor, aby sa v tomto čase pred úrovňou alebo v úrovni kefy nenachádzali žiadne iné osoby.** Počas tejto prevádzky môžu odlietavať uvoľnené kusy drôtu.
- 3) **Rotujúcu drôtenú kefu nasmerujte od seba.** Pri práci s týmito kefami môžu malé čiastočky a drobné kusy drôtu odlietavať vysokou rýchlosťou a zarezať sa do kože.

## ● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.

- Pre tento produkt používajte správne nastavenie a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

## ● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

## ● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

## UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

## ● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt používajte iba s nabíjačkou, ktorá je preň určená (pozri „Technické údaje“).
- Prístroj (nie je súčasťou dodávky) je vhodný iba na prevádzku v interiéri.
- Keď je napájací kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

## ● **Prvé nastavenie výrobku**

### ● **Príslušenstvo**

Nástroje a nadstavce zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy dodržujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

## ● **Obsluha**

### ● **Informácie k akumulátoru**

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlho nepoužíval, sa musí pred prvým/opätovným použitím znova nabíť.
- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Litium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

## Spustiť nabíjanie

- Konektor USB C na USB nabíjacom kábli [5] zapojte do nabíjacej zásuvky [4].
- Konektor USB A na USB nabíjacom kábli [5] zapojte do nabíjačky.
- Nabíjačku zapojte do zásuvky.
- Akumulátor je nabitý, keď sa na LED kontrolke akumulátora [2] zobrazí červená/ oranžová/zelená farba.

## Ukončiť nabíjanie

- USB nabíjací kábel [5] odpojte od produktu.
- Nabíjačku odpojte zo zásuvky.

## Odčítať stav nabitia

LED kontrolka akumulátora [2] zobrazuje pri zapnutom produkte stav nabitia akumulátora:

LED kontrolka akumulátora [2]	Stav nabitia
Červená/ oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Slabý stav nabitia: Nabite akumulátor

## ● Nasadenie alebo výmena nadstavcov a upínacích klieštín

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred čistením produktu alebo výmenou príslušenstva produkt vypnite a nechajte ho vychladnúť.

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nadstavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nadstavca sa nedotýkajte a nebrzdite ho.
- ▶ Použite výlučne výrobcom odporúčané nadstavce. Používanie iného nadstavca a iného príslušenstva môže spôsobiť zranenia.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktoré nesú informácie o výrobcovi, type väzby, rozmeroch a prípustnom počte otáčok.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na výrobnom štítku produktu.
- ▶ Nepoužívajte zlomené, prasknuté alebo inak poškodené nadstavce.
- ▶ Používajte iba bezchybné nadstavce.
- ▶ Uistite sa, že rozmery nadstavca zodpovedajú produktu.
- ▶ Príliš malý montážny otvor nadstavca nezwäčšujte dodatočným vítaním.
- ▶ Nepoužívajte samostatné redukcie alebo adaptéry na pripevnenie podložiek s veľkými otvormi.
- ▶ Platne alebo obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým kotúčom.



- Stlačte aretáciu vretena [9] a držte ju stlačenú.
- Otočte upínaciu maticu [7], kým aretácia vretena [9] nezacvakne.
- Upínaciu maticu [7] zo závitú uvoľnite pomocou kombinovaného kľúča [21].
- V prípade potreby odoberte nasadený nastavtec alebo nasadenú upínaciu klieštinu [16].
- Cez upínaciu maticu [7] nasuňte príslušný nastavtec.
- Hriadel nastavca zasunite do príslušnej upínacej klieštiny [16].
- Stlačte aretáciu vretena [9] a držte ju stlačenú.
- Upínaciu klieštinu [16] zasunite do závitovej vložky [6]. Upínaciu maticu [7] pevne utiahnite na závit pomocou kombinovaného kľúča [21].

## UPOZORNENIE

- ▶ Na uvoľnenie a utiahnutie skrutky upínacích trňov [11] použite stranu so skrutkovačom na kombinovanom kľúči [21].

## ● Zapnutie a vypnutie/ nastavenie počtu otáčok

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nastavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nastavtec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nastavca sa nedotýkajte a nebrzdite ho.
- ▶ Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovávať. Azbest sa považuje za karcinogénny.

## Zapnutie/nastavenie otáčok

- Vypínač [3] prepnite na I.
- Regulátor otáčok [1] nastavte do polohy medzi 1 a **MAX**.

## Vypnutie

- Vypínač [3] prepnite na 0.

## ● Upozornenia k obrábaniu materiálov, nastavcom a nastaveniu otáčok

Použitie	Nastavenie otáčok
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Plasty</li> <li>■ Materiály s nízkou teplotou tavenia</li> </ul>	<b>1-3</b> (nízke)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Čistenie</li> <li>■ Leštenie</li> <li>■ Leštiace práce</li> <li>■ Kameň</li> <li>■ Keramika</li> <li>■ Mäkké drevo</li> </ul>	<b>4-5</b> (stredné)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tvrdé drevo</li> </ul>	<b>6</b> (vysoké)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Železo</li> <li>■ Oceľ</li> </ul>	<b>Max</b>
	Nadstavce: [18] Frézovacie bity
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hliník</li> <li>■ Meď</li> <li>■ Zinok</li> <li>■ Zinkové zliatiny</li> </ul>	Vhodný rozsah otáčok určte skúšaním na skúšobných kusoch

Tieto údaje sú nezáväzná odporúčania. V praxi si sami vyskúšajte, ktoré nastavce a ktoré nastavenia sú ideálne na obrábaný materiál.

## ● Upozornenia k práci

### UPOZORNENIE

- ▶ Riadte sa údajmi o správnom vyčnievaní (pozri „Výber vhodného nastavca“).
- ▶ Maximálny priemer poskladaných brúsnych telies, brúsnych kuželov a ceruzkových brúsiek so závitovou vložkou je 55 mm a nesmie sa prekročiť.
- ▶ Maximálny priemer brúsnych papierov je 80 mm a nesmie sa prekročiť.
- ▶ Maximálna dĺžka upínacieho trňa je 33 mm.

## ● Brúsenie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na brúsenie nikdy nepoužívajte brusovací kotúč!

- Produkt držte pod uhlom 10 až 15°, aby sa s ním ľahko manipulovalo a aby ste dosiahli dobrý výsledok brúsenia.
- Pre maximálne efektívne brúsenie: Brúsny kotúč držte na pracovnej ploche miernym, rovnomerným tlakom. Nikdy by nemalo byť potrebné pracovať s produktom so zvýšenou silou. Hmotnosť produktu vytvára dostatočný tlak.
- Príliš vysoký tlak preťažuje motor, spomaľuje proces brúsenia, vytvára nebezpečný tlak na brúsny kotúč a spôsobuje poškodenie.
- Produkt rovnomerne pohybujte tam a späť.

## ● Drôtené kefy

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte kefu, ktorá je poškodená alebo vykazuje kmitanie. Použitie poškodenej kefy môže zvýšiť pravdepodobnosť zranenia pri kontakte so zlomenými drôtkami kefy.
- Vyvarujte sa príliš veľkému tlaku, pretože to nadmerne ohýba drôtu a vedie k predčasnému poškodeniu.
- Pracujte s miernym posuvom podľa materiálu, ktorý sa má spracovať.
- Vyhnite sa poskakovaniu a roztrhnutiu drôtovej kefy, najmä pri prácach na rohoch, ostrých okrajoch atď. Môže to viesť k strate kontroly nad náradím a spätnému rázu.

## ● Obrusovanie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
- Môžu sa používať iba overené, vláknami vystužené rezné alebo brúsne kotúče.
- Vždy pracujte s pomalým posuvom. Na obrobok vyvíjajte iba mierny tlak.
- Vždy pracujte protibežne, pretože produkt tak nebude môcť byť nekontrolovane vytlačený z rezu.

## ● Voľba vhodného nadstavca

Funkcia	Príslušenstvo	Použitie	Vyčnievanie (min–max)
Vítanie	10 Vrtáky HSS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obrábanie dreva</li> </ul>	18–25 mm Použitie najmenšieho vrtáka: Vyčnievanie 10 mm
Frézovanie	18 Frézovacie bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rôznorodé práce, napr.:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Na výklenkoch</li> <li>– Rytie</li> <li>– Tvorba foriem, drážok alebo zárezov</li> </ul> </li> </ul>	18–25 mm
Gravírovanie	19 Gravírovacie bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyhотовovanie značiek</li> <li>■ Majstrovanie</li> </ul>	18–25 mm
Odstraňovanie hrdze <sup>1</sup>	14 Drôtená kefa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odstraňovanie hrdze</li> </ul>	9–15 mm
Leštenie <sup>1</sup>	12 Leštiace kotúče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obrábanie rôznych kovov, predovšetkým drahých kovov ako zlato alebo striebro</li> </ul>	12–18 mm
Čistenie	17 Plastové kefy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Príklady:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Čistenie ťažko dostupných plastových telies</li> <li>– Čistenie okolia zámku na dverách</li> </ul> </li> </ul>	9–15 mm
Brúsenie	13 Brúsne kotúče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brúsenie na kameni, dreve</li> </ul>	12–18 mm
	20 Brúsne bity	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drobné práce na tvrdých materiáloch ako keramika alebo zliatinová oceľ</li> </ul>	10 mm
Obrusovanie	15 Obrusovacie kotúče	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obrábanie kovu, plastu a dreva</li> </ul>	12–18 mm

<sup>1</sup>  **POZOR!** Na obrobok vyvíjajte nadstavcom iba mierny tlak.

## ● Čistenie a starostlivosť

### ● Čistenie

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vypnite a nechajte ho vychladnúť!
- ▶ Produkt nechajte opraviť v servise alebo u kvalifikovaného elektrikára a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Pred tým a po tom, ako produkt nebudete dlho používať, akumulátor vždy plne nabite.
- Ak lítium-iónový akumulátor skladujete dlhší čas, musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Ideálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Ideálne podmienky na skladovanie sú chlad a sucho.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- ▶ Nedodané náhradné diely (ako napr. nabíjačku) si môžete objednať cez naše callcenterum.

### ● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo (napr. nadstavce) nie sú opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby obnovte príslušenstvo. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

### ● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

### ● Skladovanie

- Vypnite produkt.
- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deľom neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku [22](#).

## ● Preprava

### UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný lítiom-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.
  - ▶ Pri vybratí batérie z krytu musí byť batéria prázdna a skrutky krytu musia byť uvoľnené. Akumulátorové prípojky musia byť oddelené a izolované jednotlivo.
- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
  - Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. Aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.
  - Produkt prenášajte v prenosnom kufríku [22](#).
  - Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

## ● Postup pri reklamácií záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 499890\_2204) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



# ● EÚ vyhlásenie o zhode

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 499890\_2204  
Identifikácia produktu: "Parkside" 12V Akumulátorová brúska na jemné vŕtanie  
Číslo modelu: HG09847

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:


**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko**


Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm  
Miesto

14.09.2022  
Dátum

  
Benjamin Steeb  
Managing Director

  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory


















SK

<b>Liste over brugte piktogrammer</b> .....	Side 162
<b>Indledning</b> .....	Side 163
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 163
Leveringsomfang .....	Side 163
Beskrivelse af delene .....	Side 164
Tekniske data .....	Side 164
<b>Generelle sikkerhedsinstruktioner</b> .....	Side 165
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj .....	Side 165
Sikkerhedsanvisninger for slibere .....	Side 168
Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen .....	Side 168
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser .....	Side 170
Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring .....	Side 171
Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster .....	Side 172
Vibrations- og støjreduktion .....	Side 172
Procedurer i nødstilfælde .....	Side 173
Restrisici .....	Side 173
Sikkerhedsanvisninger for opladere .....	Side 173
<b>Først opsætning af produktet</b> .....	Side 174
Tilbehør .....	Side 174
<b>Betjening</b> .....	Side 174
Information om batteri .....	Side 174
Brug eller skift af værktøjer og spændetænger .....	Side 175
Tænd og sluk / indstilling af omdrejningstal .....	Side 176
<b>Anvisninger for materialebearbejdning, værktøjer og indstilling af omdrejningstal</b> .....	Side 176
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	Side 177
Slibning .....	Side 177
Trådbørster .....	Side 177
Skæring .....	Side 177
Vælg et passende værktøj .....	Side 178
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 179
Rengøring .....	Side 179
Vedligeholdelse .....	Side 179
Reparation .....	Side 179
Opbevaring .....	Side 179
Transport .....	Side 180
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 180
<b>Garanti</b> .....	Side 181
Afvikling af garantisager .....	Side 181
Service .....	Side 181
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 182



## Liste over brugte piktogrammer

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

 	Læs betjeningsvejledningen.		Benyt sikkerhedsbriller!
	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Benyt høreværn!
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Benyt åndedrætsværn!
			Vekselstrøm/-spænding
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Jævnstrøm/-spænding
		$n_0$	Tomgangsomdrejningstal
	Beskyt batteriet mod varme og permanent kraftigt sollys.	$\text{min}^{-1}$	Omdrejninger pr. minut
	Beskyt batteriet mod vand og fugt.		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Beskyt batteriet mod ild.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
 	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

## **BATTERIDREVET FINBORESLIBER 12 V**

### ● **Indledning**

Tillykke med købet af dit nye produkt, som herefter kun refereres til som «produktet».

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugsvejledning og sikkerhedsoplysninger.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne batteridrevne finboresliber (herefter "Produkt" eller "Elektroværktøj") leveres med respektive tilbehør og er egnet til:
  - Boring
  - Fræsning
  - Graving
  - Polering
  - Rensning
  - Slibning
  - Adskillelse af materialer som træ, metal, plast, keramik eller sten
- Produktet er ikke tilsigtet til andre anvendelser end de her beskrevne.
- Eksempler på ikke tilsigtede anvendelser:
  - Slibning med uegnede slibeværktøjer
  - Slibning med kølemiddel
  - Slibning eller adskillelse af farlige stoffer som asbest
  - Erhvervsmæssig anvendelse

- Anvend kun produktet i tørre lokaler.
- Anvend altid værktøjer i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Ved køb og brug af værktøjer skal du være opmærksom på produktets tekniske krav (se "Tekniske data").
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

### ● **Leveringsomfang**

#### **ADVARSEL!**

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1x Batteridrevet finboresliber
- 1x USB-ladekabel
- 1x Tilbehørssæt (50 dele)
- 1x Transportkuffert
- 1x Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

### Batteridrevet finboresliber

#### Fig. A

- 1 Hastighedsregulering
- 2 Batteri-LED
- 3 Til/fra kontakt
- 4 Ladebøsning
- 5 USB-ladekabel
- 6 Gevindindsats
- 7 Spændemøtrik
- 8 Overfaldsmøtrik
- 9 Spindellås

#### Tilbehør

#### Fig. B

- 10 6 HSS-bor
- 11 2 Spændedorne for optagelse af værktøjer
- 12 3 Poleringsskiver
- 13 4 Slibeskiver
- 14 1 Trådbørste
- 15 16 Skæreskiver
- 16 5 Spændetænger
- 17 2 Plastbørster
- 18 3 Fræsebits
- 19 2 Graveringsbits
- 20 5 Slibe bits
- 21 1 Kombinøgle

#### Ikke vist:

- 22 Transportkuffert


## ● Tekniske data

### Model : PFBS 12 C6

Nominal spænding : 12 V  $\text{---}$  (jævnstrøm)

Nominelt omdrejningstal n : 5000–25000  $\text{min}^{-1}$

Maks. Ø skiver : 25 mm


Borepatronens spændvidde :  maks. Ø 3,2 mm

Kapacitet : 1300 mAh

Batteri (integreret) :  LITHIUM-ION

Celler : 3

## Anvend kun denne oplader for at oplade det kabelløse værktøj\*:

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:	OWIV GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellens identifikationskode:	HG06825 HG06825-BS
Indgangsspænding:	100–240 V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	5,0 V $\text{---}$
Udgangsstrømstyrke:	1,7 A
Udgangseffekt:	8,5 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,2 %
Effektforbrug ved nullast:	0,07 W
Indgangsstrøm:	0,3 A
Beskyttelsesklasse:	II /  (dobbeltisoleret)
Tilslutningstype:	USB (type A)

\* En oplader er ikke en del af leveringsomfanget.

### Støjemissionsværdi

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 60745. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

Lydtryksniveau	$L_{pA}$ = 59,6 dB
Usikkerhed	$K_{pA}$ = 3 dB
Lydeffektsniveau	$L_{WA}$ = 70,6 dB
Usikkerhed	$K_{WA}$ = 3 dB

### Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 60745-2-23:  
Vibrationsværdi  $a_h$  = 0,93  $\text{m/s}^2$   
Usikkerhed K = 1,5  $\text{m/s}^2$

## ADVARSEL!



Brug høreværn!

## BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

## ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Forsøg at holde belastningen så lav som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Til dette skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsinstruktioner

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj**

### ADVARSEL!

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### **Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger for senere anvendelse.**

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

### **Sikkerhed på arbejdspladsen**

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

## Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet øges risikoen for et elektrisk stød.
- 4) **Misbrug ikke netledningen til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige apparatdele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlænger kabler, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af et forlænger kabel, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.**  
Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

## Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at benytte personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket før det tilsluttes strømforsyningen og/eller akkumulatoren, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for uheld.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende apparatdel kan medføre kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.**  
Herved kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.

- 6) **Anvend egnet arbejdstøj. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løs beklædning, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad, at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med apparatet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og klemmer mindre og er nemmere at styre.

### Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern et udskifteligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes tilbehørsdele, eller når apparatet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.**  
Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, værktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

### Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- 1) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.

- 3) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.** Der er eksplosionsfare.

#### Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

### ● Sikkerhedsanvisninger for slibere

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støv fra materialer som blyholdig maling, nogle træsorter og metal kan være sundhedsskadelig.
- ▶ Berøring eller indånding af dette støv kan udgøre en fare for brugeren eller personer, som befinder sig i nærheden.

#### ⚠ ADVARSEL!



Benyt beskyttelsesbriller og åndedrætsværn!



### ● Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen

**Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning, slibning med sandpapir, arbejder med trådbørster, polering, fræsning eller skæring**

- 1) **Dette elektroværktøj kan benyttes som sliber, sandpapirsliber, trådbørste, polerer, til fræsning og som skæremaskine. Overhold alle sikkerhedsanvisninger, illustrationer og data, som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.
- 2) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt beregnet og anbefalet til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.
- 3) **Det tilladte omdrejningstal for værktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjet anførte højeste omdrejningstal.** Værktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- 4) **Værktøjets ydre diameter og tykkelse skal opfylde elektroværktøjets krav til dimensioner.** Værktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.

- 5) **Slibeskiver, slibevalser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på slibespindel eller spændetang på dit elektroværktøj.** Værktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- 6) **Dornmonterede skiver, slibecylindre, skæreværktøjer eller andet tilbehør skal indsættes fuldstændigt i spændetang eller centrerpatron. "Overstand" hhv. frie del af dornen mellem slibelegeme og spændetang eller centrerpatron skal være minimal.** Hvis dornen ikke spændes tilstrækkeligt eller slibelegeme er for langt fremme, kan værktøjet løsnes og udskydes med høj hastighed.
- 7) **Anvend ikke et beskadiget værktøj. Før hver anvendelse kontrolleres værktøjer som slibeskiver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, trådbørster for løse eller ødelagte tråde. Hvis du taber elektroværktøjet eller værktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget værktøj. Når du har kontrolleret og anvendt værktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende værktøjs plan og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed.** Beskadigede værktøjer brækker oftest i denne testtid.
- 8) **Anvend personligt sikkerhedsudstyr. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, skal du anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan det medføre høretab.
- 9) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker fra det materiale, der forarbejdes, eller knækkede værktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- 10) **Hold kun elektroværktøjet på de isolerede gribflader, når arbejdet udføres, da værktøjet kan ramme skjulte strømførende ledninger eller dets eget netkabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- 11) **Hold altid elektroværktøjet sikkert fast under start.** Ved opstart til fulde omdrejninger kan motors reaktionsmoment medføre, at elektroværktøjet vrides.



- 12) **Hvis muligt benyttes skruetvinger til fastgørelse af emnet. Hold aldrig et lille emne i en hånd og elektroværktøjet i den anden, under brugen.** Ved fastspænding af mindre emner har du begge hænder fri til bedre kontrol af elektroværktøjet. Ved skæring af runde emner som trædyvler, stangmateriale eller rør har disse en tendens til rulning, fastklemning af værktøjet og udslyngning mod dig selv.
- 13) **Hold USB-ladekablet væk fra roterende værktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende værktøj.
- 14) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før værktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende værktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.
- 15) **Spænd spændetangsmøtrik, centrerpatron eller anden fastgørelse grundigt efter skift af værktøjer eller indstillinger.** Løse fastgørelseselementer kan forskydes uventet og medføre tab af kontrollen; løse, roterende komponenter udslynges voldsomt.
- 16) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende værktøj, blive grebet af værktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
- 17) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
- 18) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- 19) **Anvend ikke værktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

### Tilbageslag og respektive sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følger af et fastklemt eller blokeret, roterende værktøj som f.eks. slibeskiver, slibetallerkner, trådbørster osv. Fastklemning eller blokering resulterer i, at det roterende værktøj stopper brat. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod værktøjets drejeretning.

Hvis fx en slibeskive bliver klemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan slibeskivens kant, som sidder fast i arbejdsmaterialet blive fanget, hvorved slibeskiven går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskiven flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiven også knække. Et tilbageslag er et resultat af en forkert eller fejlagtig anvendelse af elektroværktøjet. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- 1) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskræfterne.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
- 2) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at værktøjet springer tilbage fra arbejdsemnet og klemmes.** Det roterende værktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis den preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- 3) **Benyt ikke savtandet savklinge.** Sådanne værktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- 4) **Før altid værktøjet i samme retning i materialet, i skærekanten som materialet efterlader (modsvarende samme retning som spåner udkastes).** Føring af elektroværktøjet i den forkerte retning medfører en opbrydning af værktøjets skærekant i emnet, hvorved elektroværktøj trækkes i denne fremføringsretning.
- 5) **Spænd altid emnet fast ved brug af drejefile, skæreskiver, højhastigheds fræseværktøjer eller hårdmetal fræseværktøjer.** Allerede ved lille forskydning i rillen vil disse værktøjer sætte sig fast og kan medføre et tilbageslag. Ved fæstning af en skæreskive vil den normalt blive ødelagt. Ved fæstning af drejefile, højhastigheds fræseværktøjer eller hårdmetal fræseværktøjer, kan værktøjet springe ud af rillen og medføre tab af kontrollen over elektroværktøjet.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

### Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

- 1) **Brug kun slibelegemer, der er godkendt til dit elektroværktøj, og kun til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Slib aldrig med sidefladerne på en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til fjernelse af materiale med kanten af skiven. Kraftpåvirkning fra siden på disse slidelegemer kan ødelægge dem.
- 2) **Ved brug af koniske og lige slibestifter med gevind må der kun benyttes ubeskadigede dorne i rette dimension og længde, uden bagskæring på skulder.** Egnede dorne hindrer muligheden for et brud.
- 3) **Undgå blokering af skæreskiven eller for højt tryk. Udfør ikke overdrevet dybe snit.** En overbelastning af skæreskiven øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet.
- 4) **Undgå at føre hænderne foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du flytter skæreskiven i arbejdsemnet væk fra dig, kan elektroværktøjet med den roterende skive blive kastet direkte mod dig i tilfælde af et tilbageslag.

- 5) Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, så sluk for apparatet, og hold det stille, indtil skiven står helt stille. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den kører, da dette ellers kan forårsage et tilbageskud. Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven sidder fast.
- 6) Tænd ikke for elektroværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i arbejdsemnet. Lad først skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageskud.
- 7) Støt plader eller store arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageskud på grund af en fastklemt skæreskive. Store arbejdsemner kan blive bøjet under sin egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæringssnittet og på kanten.
- 8) Vær særlig forsigtig ved dyksskæring i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige. Den dykkende skæreskive kan ved skæring i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbageskud.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

### Særlige sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

- 1) Vær opmærksom på, at trådbørsterne også taber trådstykker ved normal brug. Overbelast ikke trådene ved at presse med for meget tryk. Trådstykker, som flyver væk, kan let trænge gennem tynd beklædning og/eller huden.
- 2) Lad børster køre med driftshastighed i mindst 1 minut inden de bruges. Vær opmærksom på, at de ikke er andre personer foran eller på linje med børsten i denne tid. Under tilkørslen kan der flyve løse trådstykker fra børsten.
- 3) Ret den roterende trådbørste væk fra dig selv. Ved arbejde med disse børster kan små partikler og trådstykker flyve ud med høj hastighed og gennemtrænge huden.

## ● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj, og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér, at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.

- Anvend de rigtige værktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne, og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

## ● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og tingskader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, inden det tages i brug igen.

## ● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og tingskader fra flyvende objekter.

## BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

## ● Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Benyt kun produktet med den tilsluttede lader (se "Tekniske data").
- Apparatet (ikke medfølgende) er kun egnet til brug indendørs.
- Hvis laders tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

## ● **Først opsætning af produktet**

### ● **Tilbehør**

Værktøjer kan købes i faghandelen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist, og lad din faghandler rådgive dig.

#### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

## ● **Betjening**

### ● **Information om batteri**

#### **BEMÆRK**

- ▶ Et nyt, eller i lang tid ubenyttet, batteri, skal oplades inden første/ny anvendelse.
- Det indbyggede batteri er delvis opladet ved levering. Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

## Start af ladning

- Tilslut USB-C stikket på USB-ladekablet **5** til ladebøsningen **4**.
- Tilslut USB-A stikket på USB-ladekablet **5** til laderen.
- Tilslut lader til en stikkontakt.
- Batteriet er opladet når batteri-LED **2** lyser rød/orange/grøn.

## Afslut opladning

- Fjern USB-ladekablet **5** fra produktet.
- Træk laderen ud af stikkontakten.

## Aflæsning af ladestand

Batteri-LED **2** viser batteriets ladestand ved tændt produkt:

Batteri-LED <b>2</b>	Ladestand
Rød/orange/grøn	Maksimal ladestand
Rød/orange	Middel ladestand
Rød	Svag ladestand: Batteri oplades

## ● Brug eller skift af værktøjer og spændetænger

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Sluk produktet og lad det afkøle, inden produktet rengøres eller tilbehør skiftes.

### **⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Hold hænderne væk fra værktøjet, når produktet er i drift.
- ▶ Når produktet slukkes, fortsætter værktøjet med at bevæge sig i nogen tid. Undgå at røre ved det bevægelige værktøj eller at forsøge at bremse det.
- ▶ Anvend kun de af producenten anbefalede værktøjer. Brug af andre værktøjer og andet tilbehør kan betyde, at du er udsat for en fare for kvæstelser.
- ▶ Anvend kun værktøjer, som har oplysninger om producenten, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal.
- ▶ Anvend kun værktøjer, som er påtrykt et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som det, der er oplyst på produktets typeskilt.
- ▶ Anvend ingen brækkede, sprækkede eller på andre måder beskadigede værktøjer.
- ▶ Anvend kun værktøjer i fejlfri tilstand.
- ▶ Kontroller, at værktøjets mål passer til produktet.
- ▶ Et for lille monteringshul på værktøjet må ikke bores efter.
- ▶ Brug ikke separate reduktionsbøsninger eller adaptere for at få skiver med store huller til at passe.
- ▶ Støt plader eller arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageslød på grund af en fastklemt skive.

- Tryk og hold spindellås **9**.
- Drej spændemøtrikken **7**, til spindellåsen **9** falder i hak.
- Løsn spændemøtrikken **7** fra gevindet med kombinøglen **21**.
- Fjern evt. anvendte værktøj eller spændetang **16**.
- Skyd det ønskede værktøj gennem spændemøtrikken **7**.
- Før akslen på værktøjet i den passende spændetang **16**.
- Tryk og hold spindellås **9**.
- Anbring spændetangen **16** i gevindindsatsen **6**. Skru spændemøtrikken **7** fast på gevindet med kombinøglen **21**.

### BEMÆRK

- ▶ Benyt skruetrækkersiden på kombinøglen **21** til løsning og spænding af skruen på spændedornen **11**.

## ● Tænd og sluk / indstilling af omdrejningstal

### ⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer eller arbejder med produktet.

- ▶ Hold hænderne væk fra værktøjet, når produktet er i drift.
- ▶ Når produktet slukkes, fortsætter værktøjet med at bevæge sig i nogen tid. Undgå at røre ved det bevægelige værktøj eller at forsøge at bremse det.
- ▶ Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest anses for at være kræftfremkaldende.

### Start / indstilling af omdrejningstal

- Skift til/fra kontakten **3** til **I**.
- Stil hastighedsreguleringen **1** på en position mellem **1** og **MAX**.

### Slukning

- Skift til/fra kontakten **3** til **0**.

## ● Anvisninger for materialebearbejdning, værktøjer og indstilling af omdrejningstal

Anvendelse	Indstilling af omdrejningstal
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kunststoffer</li> <li>■ Materialer med lavt smeltepunkt</li> </ul>	<b>1-3</b> (lav)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengøringer</li> <li>■ Polering</li> <li>■ Pudsearbejder</li> <li>■ Sten</li> <li>■ Keramik</li> <li>■ Blødt træ</li> </ul>	<b>4-5</b> (middel)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hårdt træ</li> </ul>	<b>6</b> (høj)
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jern</li> <li>■ Stål</li> </ul>	<b>Max</b>
	Værktøjer: <b>18</b> Fræsebits
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aluminium</li> <li>■ Kobber</li> <li>■ Zink</li> <li>■ Zinklegeringer</li> </ul>	Fastlæg det egnede omdrejningstal ved forsøg på prøveemner

Disse angivelser er uforbindende anbefalinger. Test selv i praksis, hvilke værktøjer og hvilke indstillinger der er optimale for materialet til bearbejdning.

## ● Arbejdsanvisninger

### BEMÆRK

- ▶ Bemærk angivelserne for korrekt overstand (se "Valg af egnet værktøj").
- ▶ Den maksimale diameter på monterede slibeleger, slibekoner og slibestifter med gevindindsats udgør 55 mm og må ikke overskrides.
- ▶ Den maksimale diameter for sandpapir-slibetilbehør udgør 80 mm og må ikke overskrides.
- ▶ Den maksimalt tilladte længde på en slibedorn udgør 33 mm.

## ● Slibning

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend aldrig en skæreskive til slibning!
- Hold produktet i en vinkel på 10 til 15°, så det er let at håndtere og for et godt resultat af slibningen.
- For maksimal effektivitet af slibning: Hold slibeskiven på arbejdsfladen med et let ensartet tryk. Det bør aldrig være nødvendigt at betjene produktet med øget brug af kræfter. Produktets vægt skaber tilstrækkeligt tryk.
- For meget tryk overbelaster motoren, gør slibeprocessen langsommere, udøver farligt tryk på slibeskiven og forårsager skader.
- Bevæg produktet ensartet frem og tilbage.

## ● Trådbørster

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke børster, som er beskadiget eller er i ubalance. Brug af en beskadiget børste, kan øge risikoen for kvæstelser ved kontakt med brækkede børstetråde.
- Undgå at udøve for meget tryk, da dette kan overbøje trådene og forårsage beskadigelse.
- Arbejd med moderat tryk i overensstemmelse med materialet, som skal bearbejdes.
- Undgå, at trådbørsten hopper og river, især ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Dette kan forårsage kontroltab og tilbagestød.

## ● Skæring


### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend aldrig fræseskiver til skæring!
- Der må kun anvendes godkendte, fiberforstærkede skille- eller slibeskiver.
- Arbejd grundlæggende altid med lavt tryk. Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet.
- Der skal altid arbejdes i modgående rotation, så produktet ikke presses ukontrolleret ud af snittet.



## ● Vælg et passende værktøj

Funktion	Tilbehør	Anvendelse	Overstand (min-max)
Boring	10 HSS-bor	■ Træbearbejdning	18-25 mm Brug af mindste borer: Overstand 10 mm
Fræsning	18 Fræsebits	■ Alsidige arbejder, f.eks: - Udfræsning - Udhuling - Produktion af former, noter eller riller	18-25 mm
Gravering	19 Graveringsbits	■ Oprettelse af mærkning ■ Hobbyarbejder	18-25 mm
Rustfjernelse <sup>1</sup>	14 Trådbørste	■ Rustfjernelse	9-15 mm
Polering <sup>1</sup>	12 Poleringsskiver	■ Bearbejdning af diverse metaller, specielt ædelmetaller som guld eller sølv	12-18 mm
Rensning	17 Plastbørster	■ Eksempler: - Rengøring af svært tilgængelige plasthuse - Rengøring af område omkring dørlås	9-15 mm
Slibning	13 Slibeskiver	■ Slibarbejder på sten, træ	12-18 mm
	20 Slibebits	■ fine arbejder på hårde materialer, som keramik eller legeret stål	10 mm
Skæring	15 Skæreskiver	■ Bearbejdning af metal og træ	12-18 mm

<sup>1</sup>  **FORSIGTIG!** Brug kun et let tryk på værktøjet mod emnet.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### ● Rengøring

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk for produktet og lad produktet afkøle, før der udføres inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder!
- ▶ Lad dit produkt repareres af et værksted eller en kvalificeret elektriker, og kun med originale reservedele. Det sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.
- Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Udfør en fuld opladning af batteriet ved enhver start eller afslutning af længere tids stilstand.
- Hvis et Lithium-Ion batteri opbevares i længere tid, skal ladestanden kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladestand ligger mellem 50 og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

#### BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- ▶ Ikke angivne reservedele (som f.eks. lader) kan bestilles på vores Callcenter.

### ● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret (f.eks. værktøjer) for slitage og beskadigelser. Udsift tilbehør efter behov. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

### ● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

### ● Opbevaring

- Sluk for produktet.
- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn. Den optimale langtidslagertemperatur (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 og +26 °C.
- Opbevar produktet i transportkufferten [22](#).

## ● Transport

### BEMÆRK

- ▶ Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.
  - ▶ For at udtage akkumulatoren fra huset, skal akkumulatoren være tom og huset skrues skal løsnes. Akkumulatortilslutningerne skal afbrydes enkeltvis og isoleres.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
  - Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.
  - Transportér produktet i transportkufferten 22.
  - Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 499890\_2204) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravering på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



# ● EU-overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 499890\_2204  
Produktidentifikation: "Parkside" 12V Batteridrevet finskåret slibemaskine  
Modelnummer: HG09847

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Nr. / dele

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele

Direktiv 2011/65/EU

EN IEC 63000: 2018

Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

14.09.2022

Dato

Benjamin Steeb  
Managing Director

ppa. J. Buchheim  
Authorised Signatory

DK

<b>A használt piktogramok listája</b> .....	Oldal 184
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 185
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 185
A csomagolás tartalma .....	Oldal 185
Alkatrészjegyzék .....	Oldal 186
Műszaki adatok .....	Oldal 186
<b>Általános biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 187
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz .....	Oldal 187
Biztonsági utasítások a csiszolóhoz .....	Oldal 190
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz .....	Oldal 190
További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz .....	Oldal 193
További biztonsági utasítások csiszolóhoz és vágáshoz .....	Oldal 194
További biztonsági utasítások drótkéfék használatához .....	Oldal 195
A rezgés és a zaj csökkentése .....	Oldal 195
Teendők vészhelyzet esetén .....	Oldal 195
További kockázatok .....	Oldal 195
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez .....	Oldal 196
<b>A termék első üzembe helyezése</b> .....	Oldal 197
Tartozékok .....	Oldal 197
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 197
Információk az akkumulátorhoz .....	Oldal 197
A szerszámotét és a foglalat beszerelése és cseréje .....	Oldal 197
Be- és kikapcsolás/A sebesség beállítása .....	Oldal 198
<b>Tanácsok az anyagok feldolgozásához, a szerszámotétekhez és a sebesség beállításához</b> .....	Oldal 199
<b>Utasítások a munkához</b> .....	Oldal 199
Csiszolás .....	Oldal 199
Drótkéfe használata .....	Oldal 200
Vágás .....	Oldal 200
A megfelelő szerszámotét kiválasztása .....	Oldal 201
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 202
Tisztítás .....	Oldal 202
Karbantartás .....	Oldal 202
Javítás .....	Oldal 202
Tárolás .....	Oldal 202
Szállítás .....	Oldal 203
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 203
<b>Garancia</b> .....	Oldal 204
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 204
Szervíz .....	Oldal 204
<b>EK megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal 205

## A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen védőszemüveget!
	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Hordjon fülvédőt!
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Viseljen légzésvédő maszkot!
			Váltóáram/-feszültség
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Egyenáram/-feszültség
		$n_0$	Üresjáratú fordulatszám
	Az akkumulátort óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.	$\text{min}^{-1}$	Fordulatok száma percenként
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Óvja az akkumulátort a tűztől.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Biztonsági információk Használati útmutató		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

# AKKUS MULTICISZOLÓ 12 V

## ● Bevezető

Gratulálunk az új termék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott.

A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

## ● Rendeltetészerű használat

■ Ez az akkus multiciszoló (a későbbiekben „Termék” vagy „Elektromos szerszám”) a megfelelő (csomagolásban lévő) tartozékkal az alábbiakra alkalmas:

- Fúrás
- Marás
- Gravírozás
- Polírozás
- Tisztítás
- Csiszolás
- Fából, fémből, műanyagból, kerámiából vagy kőből készült munkadarabok vágása

■ A termék a fentiekől eltérő alkalmazási módokra nem alkalmas.

■ Példák a nem rendeltetészerű alkalmazásra:

- Csiszolás arra nem alkalmas csiszolószerszámokkal
- Csiszolás hűtőfolyadékokkal
- Veszélyes anyagok, például azbeszt csiszolása vagy vágása
- Üzleti célú használat

- A terméket csak száraz helyiségekben használja.
- A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

## ● A csomagolás tartalma

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Akkus multiciszoló
- 1x USB töltőkábel
- 1x Tartozékkészlet (50 darabos)
- 1x Hordozókoffer
- 1x Használati útmutató



## ● Alkatrészjegyzék

### Akkus multiciszoló

#### A ábra

- 1 Sebesség-szabályozó
- 2 Akkumulátor-LED
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 Töltőaljzat
- 5 USB töltőkábel
- 6 Menetes betét
- 7 Szorítóanya
- 8 Zárócsavar
- 9 Orsórögzítő

### Tartozékok

#### B ábra

- 10 6 HSS fúró
- 11 2 Szorítóűske a szerszám tartásához
- 12 3 Polírozókorong
- 13 4 Csiszolókorong
- 14 1 Drótkefe
- 15 16 Vágókorong
- 16 5 Foglalat
- 17 2 Műanyag kefe
- 18 3 Maróbit
- 19 2 Gravírozó bit
- 20 5 Csiszolóbit
- 21 1 Kombinált csavarkulcs

### Nincs ábrázolva:

- 22 Hordozókoffer


## ● Műszaki adatok

### Modell : PFBS 12 C6


Névleges feszültség : 12 V  $\equiv$  (Egyenáram)

Névleges sebesség n : 5000-25000 min<sup>-1</sup>

Maximális korongátmérő Ø : 25 mm


Fúrótokmány befogási tartománya :  max. Ø 3,2 mm

Kapacitás : 1300 mAh

Akku (beépített) :  LÍTIUM-ION

Cellák : 3

## A vezeték nélküli szerszám töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja\*:

Információk	Adatok
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
Modellazonosító:	HG06825 HG06825-BS
Bemenő feszültség:	100-240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Kimenő feszültség:	5,0 V $\equiv$
Kimenő áramerősség:	1,7 A
Kimenő teljesítmény:	8,5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatások:	78,2 %
Üresjárat üzemmódban mért energiafogyasztás:	0,07 W
Bemenő áramerősség:	0,3 A
Védelmi osztály:	II /  (kettős szigetelés)
Csatlakozó típusa:	USB (A-típus)

\* Töltőkészülék nincs mellékelve.

### Zajkibocsájtási érték

A zajszint meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint	$L_{pA}$ = 59,6 dB
Bizonytalanság	$K_{pA}$ = 3 dB
Hangteljesítményszint	$L_{WA}$ = 70,6 dB
Bizonytalanság	$K_{WA}$ = 3 dB

### Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745-2-23 szerint történt:

Rezgési összérték	$a_h$ = 0,93 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ Próbálja a terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



## Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

### FIGYELMEZTETÉS!

**Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

### **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.**

A biztonsági utasításokban használt „Elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

### **Munkahelyi biztonság**

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendtelenség és a megvilágítás hiánya munkahelyi balesetekhez vezethet.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

## Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszat földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

## Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmenlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám hordozása során az ujj a kapcsolón van, vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrésztől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

### **Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítménytartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, alkatrészek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.**

Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

### **Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- 1) **Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben töltsse fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötést hozhatnak létre a csatlóponthoz.** Az akkumulátor csatlóponthoz közöti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.** Robbanásveszély áll fenn.

#### Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

### ● Biztonsági utasítások a csiszolóhoz

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot!



### ● Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

**Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz, csiszolópapírral történő csiszoláshoz, drótkéfékkel való munkához, polírozáshoz, maráshoz vagy vágáshoz**

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható köszörűként, csiszolóként, drótkéféként, polírozóként, valamint maráshoz és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékel minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal ajánlott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 3) **A szerszámot megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedtnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 4) **A szerszámot külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámot nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

- 5) **A csiszolókorongoknak, csiszolódoboknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám csiszolóorsójára vagy foglatára.** Az olyan szerszámberendezések, melyeket nem illelnek pontosan az elektromos szerszám tartóelemére, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 6) **A tárcsáknak, köszörűhengereknek, vágószerszámoknak vagy más, felhúzótüskére szerelt tartozékoknak teljesen be kell illeszkedniük a foglatba vagy a befogó tokmányba. A „túlnyúlásnak” azaz a felhúzótüskének a csiszolókorong és a foglat vagy a befogó tokmány közötti szabad részének minimálisnak kell lennie.** Ha a felhúzótüske nincs eléggé megfeszítve, vagy a csiszolókorong túlságosan előre van tolódva, a szerszámberendezés meglazulhat, és nagy sebességgel kilökődhet.
- 7) **Ne használjon sérült szerszámberendezéseket. A szerszámberendezések minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolódobon nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámberendezés leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámberendezést. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámberendezést, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámberendezés forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel.** Ha a szerszámberendezés hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.

- 8) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen porálcot, fűlvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szeméit a szétreppeő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- 9) **Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámberétegek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 10) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámberét a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 11) **A beindításkor tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** A motor teljes fordulatszámra való felfutásakor a motor reakciónyomatéka az elektromos szerszám kicsavarodását okozhatja.
- 12) **Ha lehetséges, rögzítse a munkadarabokat kapsokkal. Soha ne tartson egy kisebb munkadarabot az egyik kezében, az elektromos szerszámot pedig a másikban, miközben azt használja.** A kis méretű munkadarabok rögzítésével mindkét keze szabaddá válik, így jobban tudja uralni az elektromos szerszámot. Kerek munkadarabok, például fadübelek, rudak vagy csövek vágáskor hajlamosak elgurulni, ami a szerszámberét elakadását okozza, mely Ön felé lökődik.
- 13) **Az USB töltőkábelt tartsa a forgó szerszámberétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, a kábelt átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámberétbe kerülhet.
- 14) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámberét teljes mértékben le nem állít.** A forgó szerszámberét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 15) **Szerszámberétek cseréje vagy a készüléken végzett beállítások után húzza meg szorosan a feszítőanyát, a befogó tokmányt vagy más rögzítőelemeket.** A laza rögzítőelemek váratlanul elállíthatódnak, és az irányítás elvesztését okozhatják; a nem rögzített forgó alkatrészek erőteljesen kilökődhetnek.
- 16) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámberét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.

- 17) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fém por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 18) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 19) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

## ● További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

### A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolószalag, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitérhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet. A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások erejét.
- 2) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 3) **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- 4) **A szerszámbetétet mindig ugyanabban az irányban vezesse be az anyagba, amelyben a vágóél az anyagot elhagyja (ez megfelel annak az iránynak, amelyben a forgácsok kilökődnek).** Az elektromos szerszám rossz irányba történő vezetése azt eredményezi, hogy a szerszámbetét vágóéle kitér a munkadarabból, és az elektromos szerszámot elhúzza az adott előtolási irányba.
- 5) **Forgó reszelő, vágókorong, nagy sebességű marószerszámok vagy keményfém marószerszámok használatakor mindig szorítsa be a munkadarabot erősen.** Ezek a szerszámbetétek még a horony enyhe ferdülése esetén is megakadnak, és visszarúgást okozhatnak. Ha a vágókorong beakad, általában el is törik. Ha egy forgó reszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám beakad, a szerszámbetét kiugorhat a horonyból, ami az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatja.



## ● További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

### Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat használjon, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz. Példa: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltérheti.
- 2) **A kúpos és egyenes menetes szerelt csiszolástiftekhez csak sérülésmentes, megfelelő méretű és hosszúságú tüskéket használjon, melyek gallérjánál nincs alávágás.** A megfelelő tüskék megakadályozzák a törés lehetőségét.
- 3) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 4) **Kerülje a kezeivel a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 5) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 6) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 7) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.
- 8) **Legyen különösen elővigyázatos a zsebvágások során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

## ● További biztonsági utasítások drótkéfék használatához

### Különleges biztonsági utasítások drótkéfék használatához

- 1) **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe még normál használat mellett is elveszít drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfék túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- 2) **Használat előtt legalább 1 percig járassa a keféket üzemi sebességen. Ügyeljen arra, hogy ez idő alatt senki más ne tartózkodjon a kefe előtt vagy azzal egy vonalban.** A bejáratás ideje alatt a drót lazább darabjai szétrepülhetnek.
- 3) **A forgó drótkéfék fordítsa el magától.** Amikor ezekkel a kefékkel dolgozik, az apró anyagdarabok és a drót apró részei nagy sebességgel szétrepülhetnek, és a bőrbe is behatolhatnak.

## ● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

## ● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltsa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

## ● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

## ● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket kizárólag a hozzá alkalmas töltőkészülékkel használja (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- A készülék (nincs mellékelve) csak beltéri használatra alkalmas.
- Ha a töltőkészülék csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

## ● A termék első üzembe helyezése

### ● Tartozékok

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

## ● Kezelés

### ● Információk az akkumulátorhoz

#### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátort az első/új használat előtt fel kell tölteni.

- A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve. A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

## A töltés megkezdése

- Dugja be az USB töltőkábel **5** USB-C csatlakozóját a töltőaljzatba **4**.
- Csatlakoztassa az USB töltőkábel **5** USB-A csatlakozóját a töltőkészülethez.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy konnektorhoz.
- Az akkumulátor akkor van feltöltve, ha az akkumulátor-LED **2** piros/narancssárga/zöld színben világít.

## A töltés befejezése

- Válassza le az USB töltőkábelt **5** a termékről.
- Húzza ki a töltőkészüléket a konnektorból.

## Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése

Az akkumulátor-LED **2** a termék bekapcsolt állapotában kijelzi az akkumulátor töltöttségét:

Akkumulátor-LED <b>2</b>	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximális töltöttségi szint
Piros/narancssárga	Közepes töltöttségi szint
Piros	Gyenge töltöttségi szint: Az akkumulátor feltöltése

## ● A szerszámbetét és a foglalat beszerelése és cseréje

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A termék tisztítása vagy a tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a terméket, és hagyja kihűlni.

## **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.
- ▶ Csak gyártó által javasolt szerszámbetéteket használjon. Más szerszámbetétek és egyéb alkatrészek használata veszélyes lehet az Ön számára.
- ▶ Csak olyan szerszámbetéteket használjon, melyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a tokmány típusa, a méretek és az engedélyezett fordulatszám.
- ▶ Csak olyan szerszámbetéteket használjon, melyek feltüntetett fordulatszám legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- ▶ Ne használjon törött, repedt, vagy bármi más módon sérült szerszámbetéteket.
- ▶ Csak kifogástalan állapotú szerszámbetéteket használjon.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szerszámbetét méretei megfeleljenek a terméknek.
- ▶ Soha ne próbáljon a szerszámbetéten egy túl szűk rögzítőfuratot nagyobbra fúrni.
- ▶ Ne használjon különálló szűkítőcsapágyakat vagy adaptereket, hogy a túl nagy furatokkal rendelkező korongokat csatolni tudja.
- ▶ A táblákat vagy munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt korong által okozott visszarúgás kockázatát.

- Nyomja meg és tartsa meg az orsrögzítőt [9].
- Fordítsa el a szorítóanyát [7], amíg az orsrögzítő [9] be nem rögzül.
- Lazítsa ki a szorítóanyát [7] a menetről a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.
- Szükség esetén vegye ki a behelyezett szerszámbetétet vagy foglalatot [16].
- Tolja át a kiválasztott szerszámbetétet a szorítóanyán [7].
- Dugja bele a szerszámbetét szárát a hozzáillő foglalatba [16].
- Nyomja meg és tartsa meg az orsrögzítőt [9].
- Illessze bele a foglalatot [16] a menetes betétbe [6]. Szorosan csavarja rá a szorítóanyát [7] a menetre a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.

## **MEGJEGYZÉS**

- ▶ A szorítótüskék [11] kilazításához és megszorításához használja a kombinált csavarkulcs [21] csavarhúzószelét.

## **● Be- és kikapcsolás/A sebesség beállítása**

### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.
- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.

## Bekapcsolás/A sebesség beállítása

- Kapcsolja a be-/kikapcsológombot **3** I állásba.
- Állítsa a sebesség-szabályozót **1** az **1** és a **MAX** között egy állásba.

## Kikapcsolás

- Kapcsolja a be-/kikapcsológombot **3** **0** állásba.

## ● Tanácsok az anyagok feldolgozásához, a szerszámberetékhez és a sebesség beállításához

Használat	Sebesség-beállítás
■ Műanyagok	<b>1-3</b> (alacsony)
■ Alacsony olvadáspontú anyagok	
■ Tisztítások	<b>4-5</b> (közepes)
■ Polírozás	
■ Csiszolási munkák	
■ Kő	
■ Kerámia	
■ Puhafa	
■ Keményfa	<b>6</b> (magas)
■ Vas	<b>Max</b>
■ Acél	Szerszámbereték: <b>18</b> Maróbitek
■ Alumínium	Határozza meg
■ Rézvörös	a megfelelő
■ Cink	sebességtartományt
■ Cinkötvözetek	próbadarabokon végzett teszteléssel

Ezek az adatok nem kötelező érvényűek.  
A gyakorlati munka során maga is tesztelje le,  
hogy a megmunkálandó anyaghoz optimálisan  
mely szerszámbereték és milyen beállítások  
alkalmasak.

## ● Utasítások a munkához

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a túlnyúlásra vonatkozó adatokat (lásd „A megfelelő szerszámberetét kiválasztása” c. részt).
- ▶ Az összetett csiszolókorongok, csiszolóképek és menetes csiszolóstífték átmérője legfeljebb 55 mm lehet, amelyet nem szabad túllépni.
- ▶ A csiszolópapírok, csiszoló alkatrészek átmérője legfeljebb 80 mm lehet, amelyet nem szabad túllépni.
- ▶ Egy szorítótszke maximálisan engedélyezett hossza 33 mm.

## ● Csiszolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vágókorongot soha ne használjon csiszolásra!
- A legjobb kezelhetőséghez és csiszolási eredményhez tartsa a terméket 10-15° fokos szögben.
- A maximális csiszolási hatékonyság érdekében: Tartsa a csiszolókorongot gyenge, egyenletes nyomással a munkafelületre. A termék használata során soha nincs szükség nagyobb erő kifejtésre. A termék súlya elegendő nyomást biztosít.
- A túlzott nyomás megterheli a motort, lassítja a csiszolást, a csiszolókorongra veszélyes nyomást helyez, így károkat okoz.
- Mozgassa a terméket egyenletesen előre-hátra.

## ● Drótkefe használata

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon sérült, vagy nem egyenletes keféket. Egy sérült kefe növeli a sérülések előfordulásának esélyét a kefe dróttjaival történő érintkezéskor.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, mert attól a drótok elhajolnak, és idejekorán tönkremennek.
- Végezze a munkát mérsékelt lendülettel attól az anyagtól függően, amin dolgozik.
- Kerülje a drótkéfék ugratását és szaggatását, különösen sarkoknál és éles széleknél végzett munkák során. Ez az irányítás elvesztéséhez vezethet.


## ● Vágás

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!
- Kizárólag bevizsgált, megerősített rostokkal rendelkező vágó- és csiszolókorongokat használjon.
- Mindig kisebb lendülettel dolgozzon. A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon.
- Mindig ellenirányú mozgással dolgozzon, hogy a termék ne tudjon irányítás nélkül a vágásból kitolódni.

## ● A megfelelő szerszámbetét kiválasztása

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás (min-max)
Fúrás	10 HSS fúró	■ Fa feldolgozása	18-25 mm A legkisebb fúró használata: Túlnyúlás 10 mm
Marás	18 Maróbitek	■ Többoldalú munkálatok, pl.: - Kiemelkedések - Vágatok - Formák, hornyok vagy vágatok készítése	18-25 mm
Gravírozás	19 Gravírozó bitek	■ Feliratok készítése ■ Barkácsolás	18-25 mm
Rozsdamentesítés <sup>1</sup>	14 Drótkefe	■ Rozsdamentesítés	9-15 mm
Polírozás <sup>1</sup>	12 Polírozókorongok	■ Különböző fémek, különösen nemesfémek, például arany vagy ezüst megmunkálása	12-18 mm
Tisztítás	17 Műanyag kefék	■ Példák: - Nehezen hozzáférhető műanyag borítások tisztítása - Zárak környékének megtisztítása	9-15 mm
Csiszolás	13 Csiszolókorongok	■ Kő és fa csiszolása ■ Kemény anyagokon, például kerámián vagy ötvözött acélon végzett finom munkálatok	12-18 mm
	20 Csiszolóbitek		10 mm
Vágás	15 Vágókorong	■ Fém, műanyag és fa feldolgozása	12-18 mm

<sup>1</sup>  **VIGYÁZAT!** A szerszámbetéttel a munkadarabra csak enyhe nyomást gyakoroljon.



## ● Tisztítás és ápolás

### ● Tisztítás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, míg lehűl!
- ▶ A terméket egy szervizben vagy egy villamossági szakemberrel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Így biztosítható a termék biztonságos működése.

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.
- A hosszabb használaton kívüli időszak elején és végén tölts fel teljesen az akkumulátort.
- Ha egy lítium-ion akkumulátort hosszabb ideig kell tárolni, rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi állapotát. Az optimális töltöttségi szint 50 és 80 % között van. Az optimális tárolási környezetnek hűvösnek és száraznak kell lennie.

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- ▶ A listán nem szereplő alkatrészeket (pl. a töltőkészüléket) telefonos ügyfélszolgálatunkon keresztül rendelheti meg.

### ● Karbantartás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. a szerszámbeállításokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Szükség szerint cserélje ki a tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

### ● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

### ● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a hordozókofferében [22](#).

## ● Szállítás

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.
- ▶ Az akkumulátornak a házból történő kivétele esetén annak üresnek kell lennie, és ki kell csavarni a ház csavarjait. Az akkumulátor csatlakozásait egyenként kell megszüntetni és szigetelni.

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légítársaság, futár, szállítványozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.
- A terméket a hordozókofferében 22 szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítései (a) és számok (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

## Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelű a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 499890\_2204) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típustáblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu



# ● EK megfelelési nyilatkozat

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 499890\_2204  
Terméazonosító: "Parkside" 12V Akkumulátoros finom fúrócsiszoló  
Típuszám: HG09847

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

<b>Szám / vonatkozó részek</b>
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN 55014-1:2017/A1:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
<b>Szám / vonatkozó részek</b>
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 60745-1:2009/A1:2010
EN 60745-2-23:2013

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

<b>Szám / vonatkozó részek</b>
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000: 2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország**

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsájtják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	14.09.2022
Hely	Dátum
	
	Benjamin Steeb
	Managing Director
	
	ppa.Jens Buchheim
	Authorised Signatory

HU

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09847

Version: 10/2022

IAN 499890\_2204

